

# FRAMONDE

Lettre électronique des départements de français dans le monde

23 juin 2016

AUF

- **APPELS À COMMUNICATIONS**  
(congrès, colloques, rencontres, journées scientifiques)
- **APPELS À CONTRIBUTIONS**  
(articles pour publications, revues, ouvrages collectifs)
- **APPELS D'OFFRES**  
(financement de recherches, bourses de mobilité, expertise, emploi)
- **DEMANDES**  
(recherche de co-direction, co-tutelle, orientation, informations localisées)
- **VIENT DE PARAÎTRE**  
(nouvelles publications)
- **INFORMATIONS – RESSOURCES**  
(publications en ligne, informations générales)

## Table des matières

### Appels à communications..... 5

[Ive Colloque international de traduction et de traductologie, Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie Faculté des Lettres, Histoire et Théologie les 24-25 novembre 2016 ..... 5](#)

[Production et réception des discours, Université Mustapha STAMBOULI de Mascara \(Algérie\) 7 novembre 2016 ..... 6](#)

[De Babel a Google Translator: la traducción e interpretación como puente entre los pueblos, X Simposio sobre la traducción, la terminología y la interpretación Cuba-Quebec-Canadá, La Habana \(Cuba\), 6, 7, y 8 de diciembre de 2016 ..... 8](#)

[Ve congrès international de linguistique textuelle contrastive GELiTeC Genève \(Suisse\), 11-13 mai 2017 ..... 9](#)

[Diversité linguistique, diversité culturelle : Quel avenir pour le français en Afrique et ailleurs ? 22, 23 et 24 mars 2017 UNIVERSITY OF GHANA, LEGON ..... 9](#)

[Pratiques du documentaire en Afrique : un colloque international Les 19 et 20 janvier 2017 University of Toronto, Toronto, Canada ..... 14](#)

[Innovation pédagogique à l'université ou en quoi les TIC contribuent-elles à l'amélioration de l'enseignement/apprentissage du et en français du 17 au 19 avril 2017 à Tabarka \(Tunisie\) ..... 16](#)

[JEAN-CHRISTOPHE AVERTY : PENSER LA TELEVISION AU XXe SIECLE, Colloque international Institut européen de cinéma et d'audiovisuel , Nancy \(France\), 19 et 20 janvier 2017 ..... 18](#)

**FRAMONDE**, lettre électronique des départements de français dans le monde  
AGENCE UNIVERSITAIRE DE LA FRANCOPHONIE (AUF)

Informations compilées par : Stéphane Grivelet et Amélie Nadeau  
Soumettre le contenu pour la prochaine lettre via : [amelie.nadeau@auf.org](mailto:amelie.nadeau@auf.org)

Consulter les archives sur [www.framonde.auf.org](http://www.framonde.auf.org)

<a href="#">Manuels scolaires et culture de l'égalité des genres, Colloque international , TANIT (Equipe pluridisciplinaire de recherche sur la femme) organise en collaboration avec le Groupe de Recherche en Education Comparée de l'Université de Séville, Université Moulay Ismaïl Meknès (Maroc)- Faculté des Lettres et Sciences Humaines, Les 16 et 17 mars 2017 .....</a>	<a href="#">19</a>
<a href="#">Panel « Mythes et réalités des identités francophones en Amérique du Nord » NeMLA 2017 - 23-26 mars, Baltimore, MD (États-Unis).....</a>	<a href="#">21</a>
<a href="#">L'imaginaire ludique: création et enjeux VIe COLLOQUE INTERNATIONAL DE LERIC Laboratoire d'Études et de Recherches Interdisciplinaires et Comparées Faculté des Lettres et Sciences Humaines de Sfax-Université de Sfax Parrainé par le CRI2i (Centres de Recherches Internationales sur l'Imaginaire) 8-10 décembre 2016 Hôtel Orient Palace – Sousse (Tunisie).....</a>	<a href="#">22</a>
<a href="#">FLORAL - Français Langue Orale et Recherches Avancées en Linguistique , Accessibilité, représentations et analyses des données , 15-16-17 mars 2017 , Université d'Orléans (France).....</a>	<a href="#">26</a>
<a href="#">Inventions d'espaces de travail, entre chemins individuels et pistes collectives, 17, 18 et 19 mai 2017 à l'université de Lille 3 (France).....</a>	<a href="#">27</a>
<b>Appels à contributions.....</b>	<b>29</b>
<a href="#">Impact des courants linguistiques d'inspiration francophone dans la recherche contemporaine, Revue « Myriades » revue d'études francophones n° 3.....</a>	<a href="#">29</a>
<a href="#">Revue Corpus, Numéro thématique: Les petits corpus .....</a>	<a href="#">31</a>
<a href="#">Glottopol - Numéro 29, Parole de Jeunesse - La part langagière des différenciations sociales .....</a>	<a href="#">33</a>
<a href="#">Revue TAL, TALP et didactique, 2016 Volume 57 Numéro 3 .....</a>	<a href="#">34</a>
<a href="#">Les Cahiers du CREILAC, numéro 2 - La Littérature contre le Mal ou comment témoigner de l'insoutenable , Appel à contributions pour le numéro 2 de la revue Les Cahiers du CREILAC (Centre de Recherches Interdisciplinaires sur les Langues, Littératures, Arts et Cultures) de l'UFR Lettres, Arts et Sciences Humaines de l'Université Assane Seck de Ziguinchor (Sénégal) à paraître en décembre 2016. ....</a>	<a href="#">36</a>
<a href="#">Fictions du terrorisme dans l'espace francophone, Alternative Francophone, vol. 2, no1, Numéro spécial dirigé par Djemaa Maazouzi, Sathya Rao et Chris Reynolds-Chikuma .....</a>	<a href="#">36</a>
<a href="#">Slavonic pedagogical studies journal .....</a>	<a href="#">38</a>
<a href="#">Exercices de rhétorique .....</a>	<a href="#">38</a>
<b>Appels d'offres AUF.....</b>	<b>38</b>
<a href="#">Trois (3) propositions de stage - français langue étrangère (Cuba et Barbade) .....</a>	<a href="#">38</a>
<a href="#">Appel à candidature - Formation de formateurs en Irak sur le thème « Construire et intégrer les cours de FOS dans le cursus universitaire des départements de français » .....</a>	<a href="#">39</a>
<a href="#">Appel à candidatures pour les formations ouvertes et à distance (FOAD) 2016-2017 .....</a>	<a href="#">39</a>
<a href="#">Dialogue d'expertise .....</a>	<a href="#">40</a>
<a href="#">Manifestations scientifiques 2016 du Moyen-Orient : dépôt d'une demande de soutien .....</a>	<a href="#">41</a>
<a href="#">Le Cahier d'écriture - Revue littéraire en ligne .....</a>	<a href="#">41</a>
<b>Appels d'offres.....</b>	<b>42</b>

<a href="#">Chargé(e) de programmes "homologation des établissements d'enseignement français à l'étranger" au service pédagogique (Paris) .....</a>	<a href="#">42</a>
<a href="#">Appel à candidature - Promotion VIF 2017 .....</a>	<a href="#">43</a>
<a href="#">Appel à candidature doctorale - Chaire Innovation, RSE et transformations numériques - Université de Rennes 1 ...</a>	<a href="#">43</a>
<a href="#">Offre pour un demi-poste d'ATER en didactique du FLE à Aix-Marseille Université sur le site d'Aix en Provence .....</a>	<a href="#">44</a>
<a href="#">Partenariat CAMES-UNESCO : lancement de l'appel à manifestation d'intérêt sur l'élaboration des projets communs, dans le domaine de l'enseignement supérieur .....</a>	<a href="#">45</a>
<a href="#">Prix de thèse Sphinx 2016 .....</a>	<a href="#">45</a>
<a href="#">Concours ouvert pour les Canadiens et les étudiants internationaux : Programme de bourses d'études supérieures du Canada Vanier 2016-2017 .....</a>	<a href="#">46</a>
<b>Vient de paraître.....</b>	<b>47</b>
<b>Informations – ressources.....</b>	<b>51</b>
<a href="#">IDNEUF - Initiative pour le développement numérique de l'espace universitaire francophonie. Un méta-portail pour faciliter l'accès aux ressources universitaires francophones .....</a>	<a href="#">51</a>
<a href="#">J'apprends le français au musée Carnavalet .....</a>	<a href="#">52</a>
<a href="#">Dis-moi dix mots sur la Toile .....</a>	<a href="#">52</a>
<a href="#">Conférence d'Harmut ROSA - XXème Congrès de la SFSIC .....</a>	<a href="#">53</a>
<a href="#">Quelle Europe en 2050 ? Synthèse vidéo .....</a>	<a href="#">53</a>
<a href="#">BSFCampus Online, la plateforme de formation des bibliothécaires francophones.....</a>	<a href="#">53</a>
<a href="#">La première revue scientifique en ligne du Congo vous ouvre ses portes.....</a>	<a href="#">54</a>

# ■ APPELS À COMMUNICATIONS

## IVE COLLOQUE INTERNATIONAL DE TRADUCTION ET DE TRADUCTOLOGIE

Université de l'Ouest de Timișoara, Roumanie

Faculté des Lettres, Histoire et Théologie

les 24-25 novembre 2016

**Date limite: 20 juillet 2016**

Dans le cadre de ce colloque, nous nous proposons de considérer la raison d'être de la contrainte et ses vertus dans la traduction littéraire. Les défis traductifs de la littérature à contraintes – dadaïste, surréaliste, oulipienne, parodie, pastiche, etc. – sont multiples. La littérature à contraintes subit une double métamorphose/anamorphose : celle que pratique l'auteur et dont le traducteur se charge. L'enjeu principal de cette rencontre serait de voir en quelle mesure convergent les procédés de création littéraire et les techniques d'écriture, tout comme les enjeux esthétiques et les pratiques de traduction subséquentes. Perçue généralement comme quelque chose qui met trop à l'étroit, la contrainte peut, en vérité, stimuler la créativité et des écrivains et des traducteurs.

L'attention portée à la contrainte – visible et invisible, mathématisable ou logique – va, par exemple, des poèmes à forme fixe (ballade, bicarré, quenine, sonnet, rondeau) et des créations oulipiennes, exploitant les potentialités expressives des mots rangés selon certaines combinatoires d'écriture (0-9, abécédaire, anaérobie, lipogramme, S+7, tautogramme, etc.), à la contrainte potentielle et implicite qu'exerce le lecteur virtuel sur l'activité de l'écrivain. Un ensemble de contraintes, environnementales, extra-, para-, linguistiques, etc., agissent sur l'écrivain tenu de rendre possible, dans son œuvre, la rencontre de deux horizons, le sien et celui de son lecteur, et des pôles qui leur correspondent, artistique et esthétique.

Dans la traduction, une première contrainte imposée au traducteur serait celle d'être « fidèle » (terme longuement discuté et remis en question) au texte-source. Or, cette exigence peut constituer un stimulus, un déclencheur pour la créativité du traducteur qui explorera les ressources expressives de la langue-cible pour restituer la charge expressive de l'original, et tranchera la question en faveur du style, du sens ou de la forme. Après tout, peut-on traduire un poème dadaïste en suivant les conseils que Tzara donne Pour faire un poème dadaïste? Ou un texte surréaliste, en se fiant à l'écriture automatique? Agrémentés de la créativité et de l'intelligence du traducteur, les difficultés de traduction pourront être apprivoisées, ce qui aidera le lecteur – deuxième instance contraignante à laquelle se rapporte le traducteur – à tirer profit (ou non) d'une adaptation réussie. Une troisième contrainte serait de nature idéologique. La censure et même l'autocensure peuvent influencer l'activité du traducteur et l'obliger ainsi à être créatif lors de la reformulation en langue-cible le message original.

Étant donné ces constats, il est tout à fait légitime de s'interroger sur les similitudes, mais également sur les dissimilitudes qui caractérisent l'écriture à contraintes et la traduction sui generis ou celle des textes qui en résultent. Compte tenu du rapport certain qui s'institue entre la littéralité et la littérarité, le traducteur peut se décider, premièrement, à rendre l'apercevable linéarité de cette littérature à contraintes et/ou, secondairement, à s'en emparer pour multiplier les sens potentiels qui s'y cachent. Serait-il souhaitable de prendre des libertés par rapport au texte-source et de l'adapter à la langue-cible en le re-crétant ? Pourrait-on rétablir, par l'adaptation, un équilibre communicationnel ? Ou, au contraire, vaudrait-il mieux laisser le lecteur aller à la rencontre de l'auteur ? Quelle stratégie de traduction pour ces pratiques hypertextuelles, et pour quel(s) public(s) ? Ce ne sont que des questions, qui ne sauraient être des demandes d'explication, sur lesquelles nous vous invitons à vous pencher en tant que chercheurs ou bien à titre de traducteurs et d'enseignants.

### Propositions de communications

Les contributions pourront prendre la forme de communications de 20 minutes au cours d'un atelier ou de symposiums thématiques regroupant plusieurs communications. Les propositions doivent être adressées à l'adresse suivante: [4ecolloquedetreductologieTSR@gmail.com](mailto:4ecolloquedetreductologieTSR@gmail.com).

Les propositions seront envoyées sur fichier Word, anonyme (communication: titre et résumé ne dépassant pas 2000 signes, bibliographie comprise; symposium: titre et résumés ne dépassant pas 8000 signes, bibliographie comprise). Elles seront attachées à un courriel spécifiant clairement les noms, prénoms, affiliations scientifiques et institutionnelles du ou des auteurs ainsi que le titre de la communication ou du symposium.

Calendrier

Date limite de soumission des propositions: le 20 juillet 2016.

Notifications aux auteurs des propositions: le 31 juillet 2016.

Inscription au colloque: 30 euros; doctorants; 20 euros.

La participation des doctorants des équipes ISTTRAROM-Translationes et DF est gratuite.

La langue du colloque sera le français.

Déroulement du colloque: conférence inaugurale, conférences plénières, sessions parallèles, tables rondes.

Site: <http://4ecolloquedetraductologie.blogspot.ca/>

## **PRODUCTION ET RÉCEPTION DES DISCOURS**

**Université Mustapha STAMBOULI de Mascara (Algérie)**

**7 novembre 2016**

**Séminaire organisé par**

**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**

**Université Mustapha STAMBOULI de Mascara**

**Faculté des lettres et des langues**

**Le département de langue et de littératures françaises**

***Date limite: 31 juillet 2016***

**Argumentaire :**

La démarche envisagée dans ce séminaire est une première, prend pour étude des discours en contexte, qu'il s'agisse de discours littéraire, médiatique, didactique ou artistique. Une étude censée mobiliser des outils d'analyse scientifiques et techniques mises en fonctionnement sur des formes d'expressions. Cette rencontre, vise à apporter des réflexions pluridisciplinaires liées à l'analyse du discours comme approche scientifique et complexe.

Il s'agit pour nous dans un cadre déictique, d'élucider l'orientation et la détermination d'une manifestation communicative qui renvoie selon Antoine Culioli à « un réseau de valeurs référentielles ». Autrement dit, d'envisager une analyse combinatoire sur l'ensemble d'aspects linguistiques et extralinguistiques d'ordre social, historique, politique, culturel, psychologique, idéologique... considérés comme conditions de production et de réception du discours. D'interpeler explicitement des modes d'appréhension, des mécanismes d'argumentations, des stratégies narratives, descriptives, représentatives... qui interviennent dans les processus d'énonciation.

Dans ce même cadre d'étude, le séminaire vise également à proposer une réflexion complémentaire qui porte sur les stratégies expérimentales dans l'action enseignement/apprentissage, notamment la didactisation des modèles d'enseignement de la langue française comme objet d'analyse du discours.

Des ateliers seront organisés en fonction des axes suivants:

- Analyse des discours littéraire, médiatique, artistique et didactique.

- Modalités de production des discours.
- L'esthétique de la réception et modes d'interprétation des discours.

Les propositions de communication comporteront, dans un fichier au format Word (1500 signes maximum espaces inclus) :

- Titre
- nom et prénom de l'auteur / des auteurs
- institution de rattachement
- adresse électronique
- L'axe choisi
- mots-clés (5 au maximum)
- Résumé
- références bibliographiques (7 au maximum)

Les langues du colloque : français, arabe et anglais

Les propositions de communications devront être envoyées à [semimascara.2016@gmail.com](mailto:semimascara.2016@gmail.com) au plus tard le 31 juillet 2016.

### **Dates importantes**

31 juillet 2016 : dernier délai de soumission des résumés

31 aout 2016 : réponse des évaluateurs

30 septembre 2016: date limite pour l'envoi des articles pour publication sous forme d'actes

07 novembre 2016: début du séminaire

N.B. : Les frais d'hébergement pour les intervenants ne seront pas pris en charge par l'Université de Mascara.

### **Responsables du séminaire :**

- Mme Benguerri Ikrar , MAA, Université de Mascara
- Mme Mazot Aouda, MAA, Université de Mascara

### **Comité scientifique :**

- M. Barry Alpha Ousmane, Université de Montaigne, Bordeaux 3.
- M. Boumedini Belkacem, Université de Mascara.
- Mme Sebbane Mounia Aicha, Université de Mascara
- M. Ait Menguellat Salah, Université de Mascara.
- M. Touati Mohamed, Université d'Oran
- Mme Dadoua Hadria Nebia. CRASC. Oran
- M. Fernando Gomes, Université Evora, Portugal
- M. Selim Yilmaz, Université Marmara, Istanbul, Turquie
- M. Abdenbi Lachkar, Université Paris 8, France
- Mme Mazouzi Djemaa, jemaa Maazouzi, (CRSH), Canada
- M. Ennaji Mouha, Université de Fès, Maroc

### **Comité d'organisation :**

- Mme Bouharir Fadila , Université de Mascara
- Mme Benatta Fatima Zohra, Université de Mascara
- M. Menazeli Houcine, Université de Mascara
- Mme Kassemi Abassia, Université de Mascara
- Mme Aichouba Khadidja, Université de Mascara
- M. Diaf Fredj MAA, Université de Mascara.
- M. Boumedini Belkacem, Université de Mascara.

# DE BABEL A GOOGLE TRANSLATOR: LA TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN COMO PUENTE ENTRE LOS PUEBLOS

**X Simposio sobre la traducción, la terminología y la interpretación Cuba-Quebec-Canadá**

**La Habana (Cuba), 6, 7, y 8 de diciembre de 2016**

***Date limite: 31 août 2016***

La traducción se reconoce como una de las profesiones más antiguas, que desde los inicios de la humanidad misma ha servido para comunicar a los pueblos, promover cultura y transmitir ideas. A pesar de los rápidos avances en la esfera de la tecnología, no caben dudas de que los traductores e intérpretes seguimos siendo imprescindibles para lograr el desarrollo y el entendimiento humano. Incluso en las condiciones más difíciles, siempre habrá un traductor o intérprete dispuesto a poner su vida en peligro para llevar adelante su labor.

Como ya se ha hecho tradicional, cada dos años la Asociación Cubana de Traductores e Intérpretes (ACTI), el Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ) y el Conseil des traducteurs, interprètes et terminologues du Canada (CTTIC) invitan a todos al X Simposio sobre la traducción, la terminología y la interpretación Cuba-Quebec-Canadá que tendrá lugar en La Habana los días 6, 7, y 8 de diciembre de 2016 para para reflexionar sobre los temas y desafíos que nos tocan cotidianamente, entre otros:

- Formación y superación profesional
- Entorno y condiciones laborales
- Ventajas y amenazas de las nuevas tecnologías
- La interpretación judicial: entre la libertad y la muerte
- Internet y el mercado de la traducción
- La traducción como fuente de cultura

Todos los que de alguna manera ejercen en el campo de la lengua, ya sea como profesionales, investigadores, miembros de asociaciones profesionales o en otras funciones afines y que deseen presentar una comunicación en el simposio deben hacer llegar al Comité Organizador un resumen de no más de 250 palabras, antes del 31 de agosto de 2016, a la dirección electrónica que se indica más abajo. El comité examinará las propuestas y hará saber su decisión a los autores antes del 30 de septiembre de 2016. Se prevé contar con un programa preliminar para su distribución en octubre y poder enviar el programa definitivo unas semanas antes de la fecha fijada para el encuentro.

Se invita a todos los interesados en asistir al simposio a anotarse en la lista de preinscripción al recibir esta comunicación; de esta forma se asegurarán la recepción de todos los avisos posteriores. A medida que se cuente con mayor información (programa, fechas exactas, hospedaje, etc.) se les enviará por correo electrónico. El arancel de inscripción al simposio es de 230.00 dólares canadienses que se podrán abonar con tarjeta de crédito (a partir de una fecha determinada) o 250.00 pesos cubanos convertibles (CUC) el día previo al comienzo del encuentro.

Les agradeceremos la transmisión de esta invitación a sus colegas traductores, terminólogos e intérpretes, y asus asociaciones y colegios profesionales, para darle la mayor difusión posible. Una participación numerosa, diversa y representativa enriquecerá el debate y el intercambio sobre estos temas que nos tocan tan de cerca.

¡Nuestra cita es en diciembre de 2016 en La Habana!

Anne-Marie de Vos

Luis Alberto González Moreno

[info@adevos.ca](mailto:info@adevos.ca)

[acticuba@enet.cu](mailto:acticuba@enet.cu)

# VE CONGRÈS INTERNATIONAL DE LINGUISTIQUE TEXTUELLE CONTRASTIVE

GELiTeC

Genève (Suisse), 11-13 mai 2017

**Date limite: 1er septembre 2016**

Ce cinquième colloque organisé par le Groupe d'études en linguistique textuelle contrastive langues slaves - langues romanes (GELiTeC) poursuit la réflexion sur l'organisation du texte dans l'optique contrastive langues slaves vs langues romanes. Les questions abordées seront les suivantes :

- les fonctions textuelles des temps, des modalités et de l'aspect ; l'impact de la structure du texte sur la valeur des catégories verbales
- l'ordre des mots et la structure informationnelle
- les reprises anaphoriques et cataphoriques
- la sémantique des connecteurs
- l'organisation de la phrase complexe et de la période ; les fonctions textuelles de la ponctuation
- les principes logiques et conceptuels de l'organisation du texte

La confrontation des langues (langues romanes vs langues slaves) permettra de mettre à l'épreuve et de généraliser les hypothèses construites à la base d'une seule langue, en conjuguant ainsi une réflexion théorique à l'analyse de données.

Pour lire la suite: [http://www.unige.ch/lettres/meslo/files/8014/6445/1066/Appel\\_a\\_contributions\\_Geneve.pdf](http://www.unige.ch/lettres/meslo/files/8014/6445/1066/Appel_a_contributions_Geneve.pdf)

URL: <http://www.unige.ch/lettres/meslo/russe/actuscientifique/gelitec/colloques/>

## DIVERSITÉ LINGUISTIQUE, DIVERSITÉ CULTURELLE : QUEL AVENIR POUR LE FRANÇAIS EN AFRIQUE ET AILLEURS ?

### ORGANISATIONS

Laboratoire DELLA du Département de français,

University of Ghana, Legon

### CO-ORGANISATIONS

Università degli Studi di Teramo (Université de Teramo, Italie)

Département de Linguistique et Littérature Négro-africaine (Université de Douala, Cameroun)

Centre IRPLAC Ghana

2e EDITION DU COLLOQUE INTERNATIONAL  
PLURIDISCIPLINAIRE : Education-Linguistique-Didactique & Cultures

22, 23 et 24 mars 2017

**THEME: Diversité linguistique, diversité culturelle : Quel avenir pour le français en Afrique et ailleurs ?**

**LIEU: UNIVERSITY OF GHANA, LEGON (www.ug.edu.gh)**

**Date limite: 10 septembre 2016**



## Conférenciers invités

Prof Colette NOYAU (Paris, France),

Prof Kossi Antoine AFELI (université de Lomé, Togo),

Prof Barnabé MBALA ZE (Université de Yaoundé 1, Cameroun)

## 1- ARGUMENTAIRE

Le débat autour de la coexistence du français et des autres langues dans l'espace francophone est un débat récurrent qui fait encore surface de nos jours. Ce débat est d'une si brûlante actualité qu'il nécessite, aussi bien de la part des chercheurs que des « usagers » de cette langue, une attention bien particulière.

Cinquième (5e) langue la plus parlée du monde, le français compte aujourd'hui près de 274 millions de locuteurs à travers cinq continents. Selon un récent rapport de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), « la langue de Voltaire se porte bien et s'enracine progressivement en Afrique ». Le rapport précise que ses locuteurs seront au nombre de 767 millions d'ici à 2060, avec 85% de ses effectifs en Afrique. Parallèlement, au contact des différents parlars de l'espace francophone en général, et de l'espace africain en particulier, le français est en train de se renouveler et de se transformer, en devenant ainsi une langue véritablement métisse et universelle. Elle tend à devenir, en Afrique, « une langue africaine » selon Pierre Dumont (1997) ; ce qui confirme, dans la dynamique des rapports linguistiques qui s'opèrent, les influences qu'elle exerce sur les langues africaines et que celles-ci exercent en retour sur elle.

Le rapport périodique de l'OIF sur l'état de la langue française dans le monde publié en 2014, reconnaît que le français et son épanouissement dans un monde marqué par la diversité des langues et des cultures, demeurent le socle de la francophonie sociolinguistique. Ce rapport de l'OIF mentionne également que c'est en Afrique que la progression est la plus forte avec une augmentation de locuteurs de 15% en moyenne en Afrique subsaharienne qui atteint même 30% au Sénégal. Dans le domaine du français langue étrangère aussi, toujours selon les chiffres de l'OIF, l'Afrique est en avance avec une augmentation moyenne de ses effectifs d'apprenants de 44%, suivie de près par l'Asie avec + 43%.

Au regard de tous ces chiffres, l'avenir du français en Afrique paraît donc prometteur et rassurant. Cependant, s'il y a beaucoup de raisons d'être optimiste sur l'avenir du français, il y a aussi beaucoup de raisons de douter de cet optimisme car les zones d'ombre ne manquent pas. L'Afrique est un continent multilingue et la diversité de ses langues, parlars et cultures est chose indéniable. On dénombre en Afrique près de deux mille langues différentes. Bernd Heine et Derek Nurse (2000) précisent que l'Afrique compte 2035 langues, soit un tiers des langues parlées dans le monde. Ainsi, avec plus de deux mille langues, l'Afrique offre une variété linguistique impressionnante même si les spécialistes des langues les regroupent en quatre grandes familles. C'est dire que le paysage linguistique africain est abondamment riche et diversifié. L'Unesco a, de ce fait, inscrit l'Afrique en 1991 dans sa Déclaration universelle sur la diversité culturelle. Selon cette déclaration de l'Unesco "La richesse culturelle du monde, c'est sa diversité en dialogue". Or on sait tous que toute situation de dialogue conduit au contact avec une tierce personne, donc avec sa culture qui ne peut se transmettre qu'au travers de la langue.

Considérant cette déclaration de l'Unesco, on peut admettre, sans d'autres formes de procès, que la richesse culturelle du monde réside donc en Afrique puisqu'elle se présente comme un damier linguistique.

De plus, en dehors de cette diversité linguistique endogène qu'on lui reconnaît naturellement, le continent africain compte également un certain nombre de langues étrangères qui viennent se greffer à un tissu linguistique déjà pluriel. Il s'agit entre autre des langues indo-européennes telles le français, l'anglais, l'allemand, le portugais, l'espagnol...« imposées » à l'Afrique par la colonisation et qui ont été, dans la plupart des cas, adoptées comme langues officielles dans les pays africains. A ces langues européennes viennent s'adjoindre, de nos jours, plusieurs autres langues étrangères. En effet, l'arabe, le russe et tout récemment le chinois gagnent eux-aussi du terrain sur le continent noir. L'Afrique se trouve donc être un continent d'une densité linguistique sans pareille et un « terrain concurrentiel » entre les différentes langues en présence. C'est dans un tel contexte que le français évolue et, paradoxalement, son avenir selon l'OIF est plutôt prometteur.

A toute cette « concurrence » à laquelle le français doit faire face en Afrique, s'ajoutent d'autres défis notamment la faible qualité des enseignements de cette langue et la non prise en compte effective des langues nationales en Afrique (Maurer, 2010). Tout ceci fragilise les perspectives de progression du français sur le continent noir ou ailleurs dans le monde.

Le présent colloque développera une thématique brûlante avec des regards pluriels sur l'avenir du français

en Afrique.

Ce colloque international sera également l'occasion de porter sur les fonts baptismaux le Centre de Recherche, de Perfectionnement Linguistique et d'Action Culturelle (IRPLAC) nouvellement créé à Accra (Ghana), de célébrer la semaine de la langue française édition 2017 au Ghana et de procéder au lancement du 1er Numéro de la Revue inter-universitaire DELLA du Département de Français de l'Université de Legon.

Quatre domaines principaux de recherches sont à l'honneur : Education, Linguistique, Cultures et Didactique des langues. En d'autres termes, ce colloque s'adresse à la communauté des chercheurs en éducation, en linguistique et en didactique, en relation avec un large spectre de sensibilités scientifiques : histoire, sociologie, psychologie, littérature, pédagogie, philosophie, traduction, droit, politique.

## **2- OBJECTIFS GENERAUX ET SPECIFIQUES**

L'objectif principal de ce colloque est de donner l'occasion aux chercheurs de se pencher sur des questions relatives aux rapports entre le français et les langues africaines. Une attention particulière sera également accordée aux rapports entre le français et les autres langues étrangères qui se partagent l'univers linguistique africain. Ces questions ont rapport avec les différents domaines sociaux et constitueront pour les chercheurs, une occasion de porter un regard scientifique sur l'avenir du français en Afrique, plus particulièrement sur les contextes d'apprentissage/enseignement de cette langue ici ou ailleurs.

En outre, ce colloque a pour objectif de créer un cadre de rencontres nationales et internationales entre différents chercheurs. Ainsi, il se veut un espace approprié où enseignants, chercheurs et autres acteurs sociaux, Sud-Sud d'une part et Nord-Sud d'autre part, pourront partager leur vision. Il verra la participation non seulement des chercheurs mais aussi des décideurs politiques, de la société civile et des enseignants.

D'un point de vue spécifique, ce colloque a pour objectifs de :

- rassembler les enseignants de langues et chercheurs en éducation
- discuter et mener des réflexions sur la cohabitation entre le français et les autres langues présente en Afrique,
- échanger sur les différentes expériences faites çà et là dans l'enseignement du français en milieu bi-plurilingue,
- porter un regard critique sur les rapports prometteurs de l'OIF au sujet du français en Afrique,
- porter et recueillir des regards sur la progression et/ou la régression du français en dehors de l'Afrique.

En d'autres termes, ce colloque doit contribuer à clarifier et à approfondir les connaissances sur les dynamiques de la langue française (celles qui l'affectent et celles auxquelles elle contribue) dans l'espace africain comme ailleurs.

## **3- DES AXES PLURIDISCIPLINAIRES**

Le présent colloque va réunir les linguistes, les sociolinguistes, les didacticiens, les littéraires, les acteurs du monde culturel, les pédagogues, les spécialistes des sciences politiques, les juristes et les anthropologues ; autour des axes de recherche suivants :

AXE 1 : La Francophonie, la France et l'Afrique

AXE 2 : Le français face aux autres langues étrangères en Afrique et/ou ailleurs

AXE 3 : Le français en contexte multilingue africain

AXE 4 : Le français comme médium d'enseignement en milieu plurilingue

AXE 5 : Le français langue seconde/ le français langue étrangère en Afrique

AXE 6 : Diversité linguistique, diversité culturelle : quelles cultures d'enseignement du français?

AXE 7 : Convergence et interaction des compétences dans les pratiques pédagogiques (FLE/FLS)

AXE 8 : Défis de l'enseignement du français à l'ère du numérique

AXE 9 : Droits linguistiques et médium d'enseignement en milieu francophone

AXE 10 : Le français hors d'Afrique : Regards croisés et pluriels

Axe 11 : Usage de la langue française et littérature en Afrique

#### **4- DATES, LIEU ET LANGUES DU COLLOQUE**

Dates: 22, 23 et 24 mars 2017

Lieu : Université du GHANA, LEGON (Accra).

Langue du colloque: Les communications sont prioritairement attendues en français. Cependant, des contributions en anglais pourraient aussi être acceptées mais les intervenants auront à fournir la version finale de leur texte traduit en français.

#### **5- PROPOSITIONS DE COMMUNICATIONS ET DATES IMPORTANTES**

La proposition de communication

Elle doit contenir les éléments suivants:

- un titre de 100 caractères maximum (espaces inclus) ;
- un résumé de 500 mots;
- l'identité de l'auteur ou des auteurs (le prénom, le nom, le statut et l'institution d'attache) ;
- les coordonnées des auteurs (adresse, E-mail, téléphone) ;

NB : Les participants devront mentionner, au bas du titre de leur communication, l'axe du colloque auquel se rattache leur communication.

Votre contribution doit être envoyée au comité d'organisation à l'adresse suivante :

E-mail : [laboratoire.dellaghana2017@gmail.com](mailto:laboratoire.dellaghana2017@gmail.com)

#### **Dates importantes**

Dates du colloque : 22, 23 et 24 Mars 2017

Lancement de l'appel : 20 juin 2016

Date limite de réception des propositions : 10 septembre 2016

Réponses : 10 octobre 2016

Début des inscriptions : 15 octobre 2016

#### **6- INSCRIPTIONS AU COLLOQUE**

*Du 15 octobre au 15 décembre 2016:*

Membres de l'UTAG (University Teachers' Association of Ghana): 200 Ghana cedis (environ 50 dollars US).

Membres du CAMES (Conseil Africain et Malgache pour l'Enseignement Supérieur) et autres affiliations africaines : 260 Ghana Cedis (65 dollars US)

Autres participants: 360 Ghana cedis (90 dollars US)

Doctorants: 160 Ghana cedis (40 dollar US)

*A partir du 16 Décembre 2016*

Membres de l'UTAG (University Teachers' Association of Ghana): 250 Ghana cedis (environ 60 dollars US).

Membres du CAMES (Conseil Africain et Malgache pour l'Enseignement Supérieur) et autres affiliations africaines : 300 Ghana Cedis (75 dollars US)

Autres participants: 400 Ghana cedis (100 dollars US)

Doctorants: 200 Ghana cedis (50 dollar US)

NB: Ces frais couvrent la mallette du colloque, les pauses-café, les déjeuners.

#### **7- DINER DE GALA ET TOUR DE VILLE (optionnel)**

Tout comme à la 1ère édition, il est prévu un dîner de gala au soir du 2e jour du colloque. Ce dîner sera

précédé d'un tour de ville en bus, à la découverte de la capitale Accra.

Inscription : 20 euros/participant.

### **8- EN MARGE DU COLLOQUE : un circuit « tourisme et découverte » (optionnel)**

Il est également possible pour les participants qui le souhaitent, de prolonger leur séjour pour découvrir des points touristes de la ville d'Accra et du pays (le Ghana). Un comité spécial est mis en place pour s'occuper de ce volet. Un circuit touristique d'une durée allant de 3 jours à une semaine pourrait donc être organisé pour ceux qui le souhaitent. Ce circuit est au frais des participants.

### **9- COMITE SCIENTIFIQUE INTERNATIONAL**

- Prof. Augustine ASAAH, Ghana, Legon
- Prof. Kossi Antoine AFELI, Lomé Togo
- Prof. Abou NAPON, Ouagadougou Burkina Faso
- Prof. Colette NOYAU, Paris France
- Prof. Bruno MAURER, Montpellier 3 France
- Prof. Pierre DUMONT, Montpellier 3 France
- Prof. Bienvenu KOUDJO, Abomey Calavi, BENIN
- Prof. Barnabe MBALA ZE, Yaoundé 1 Cameroun
- Prof. Simon AMEGBLEAME, Lomé Togo
- Prof. Julia NDIBNU, Yaoundé 1 Cameroun
- Prof. André ROBERT, Lyon2, France
- Prof. Giovanni AGRESTI, Teramo Italie
- Prof Martin Dossou GBENOUGA Université de Lomé
- Prof K. PERE-KEWEZIMA Université de Lomé
- Dr. Lilian Hanania, Paris France
- Dr. Cosmas. K. BADASU, Ghana, Legon
- Dr. Robert YENNAH, Ghana, Legon
- Dr. Edem BAKA, Ghana, Cape Coast
- Dr. Kofi AZANKU, Ghana, Legon
- Dr. Kouadjio D. YEBOUA, Ghana, Legon
- Dr Koffi G. AGBEFLE, Ghana, Legon
- Dr Bernard KABORE, Burkina Faso
- Dr. Sarah SANDS, Strasbourg France
- Dr. Sewoenam CHACHU, Ghana, Legon
- Dr. Abdoulaye IMOROU, Dijon France
- Dr. Destiny TCHEHOUALI, Montréal, Canada
- Dr. Ciara R. WIGHAM, Lyon 2 France
- Dr. Ayih AYITEY, Ghana, Legon
- Dr. Clarisse NAPORN, Abomey Calavi Bénin
- Dr. Kévin KIANGBENI, Brazaville Congo
- Dr. N'jaka RAONISON, Antananarivo Madagascar
- Dr. Litinmé Koffi MOLLEY Maître-Assistant Université de Lomé
- Dr. Xolali MOUMOUNI-AGBOKE Maître-Assistant Université de Lomé
- M. Yves TUBLU, Niamey Niger
- Mme. Christelle HOPPE, Nantes France
- M. Yao DAO, Lyon 2 France
- M. Joseph MOUSTAPHA, Niamey Niger
- Mlle Daisy BOUSTANY, Montréal, Canada

### **10- Partenaires**

- Organisation Internationale de la Francophonie (OIF)/BRAO Lomé, Togo.
- School of Languages, College of Humanities University of Ghana, Legon.
- Université de Teramo [spécialisée dans les droits linguistiques], Italie.
- Centro Studi Sociolingua (promotion de la diversité linguistique) Teramo (Italie)
- Association LEM-Italia (Langues d'Europe et de la Méditerranée), Italie
- Centre d'Etudes Linguistiques et Historiques par Tradition Orale (CELHTO)

Bureau Union Africaine (UA) – Niamey, Niger

- Académie Africaine des Langues (ACALAN) Union Africaine (UA)-Bamako, Mali

## **11- LE COMITÉ D'ORGANISATION**

### *COORDINATION DIRECTE*

Direction : Prof Robert YENNAH, Chef du Département de français, Université du Ghana, Legon

Tel : (00233) 0244 732 600 E-mail : ryennah@yahoo.com

Coordination: Dr Koffi G. AGBEFLE, Coordinateur du Laboratoire de recherches DELLA, Enseignant-chercheur au Département de français Université du Ghana, Legon

Tel : (00233) 0547 732 732 E-mail : koffiganyoa@yahoo.fr

Adjoint à la coordination: Dr Ayih AYITEY, Chargé des séminaires de recherches, Enseignant-chercheur, Département de français, Université du Ghana, Legon

Tel : (00233) 0578 946 953 E-mail : ayiteyayih@gmail.com

Coordination logistique : M. Raymond KWAWU, Fondateur du CIRPLAC, Accra-Ghana

Tel : (00233) 0244 38 88 19 Email : wawuray@yahoo.com

Planification: M. Mawushi NUTAKOR, Enseignant-chercheur, Département de français, Université du Ghana, Legon

Tel : (00233) 0244 330 822 E-mail : mawushi@gmail.com

### *COORDINATION INTERNATIONALE*

Prof Giovanni Agresti, Enseignant-chercheur en langue française, Université de Teramo, Italie

Tel: (00 39) 347.81.07.634 E-mail : giagresti@yahoo.it

Prof Julia Messina Ethé, Enseignant-chercheur, Université Yaoundé 1, Cameroun

Tel: (00237) 67 66 18 158 E-mail : ju\_messina@yahoo.fr

Prof Jules Assoumou, Enseignant-chercheur, Département de linguistique et littérature Négro-africaine, Université de Douala, Cameroun

Tel : (00237) 99 86 11 25/ 96 94 77 66, E-mail : julesassoumou@yahoo.fr

Prof Bienvenu Koudjo, Enseignant-chercheur, Université d'Abomey-Calavi, Bénin

Tel: (00229) 97 37 98 00/ 95 78 18 27 E-mail : bienvenu.koudjo@gmail.com

Dr. Destiny Tchéhouali, Enseignant-chercheur, Université de Québec à Montréal

Tel : 001 514 770 4710 E-mail : tchehouali.destiny@uqam.ca

## **PRATIQUES DU DOCUMENTAIRE EN AFRIQUE : UN COLLOQUE INTERNATIONAL**

**Les 19 et 20 janvier 2017**

**University of Toronto, Toronto, Canada**

**Conférencière invitée: Sheila Petty, University of Regina, Canada**

**Organisé par Suzanne Crosta (McMaster University), Sada Niang (University of Victoria) & Alexie Tcheuyap (University of Toronto)**

**Date limite: 15 septembre 2016**

Depuis les années 1970, la production cinématographique africaine a subi des métamorphoses illustrées par de nombreux chercheurs (Diawara, 1992 ; Ukadike 1994, Cham, 1996 ; Barlet 1997 & 2012 ; Murphy & Williams, 2007 ; Niang, 2013 ; Harrow, 1997 & 2013, Tcheuyap, 2011). Vu la couverture médiatique et le nombre croissant d'études consacrées au cinéma de fiction, ce colloque mettra l'emphase sur l'émergence, la diversité et les mutations du documentaire. En effet, si la généralisation et la « démocratisation » de la pratique documentaire depuis quelques décennies sont largement attribuables aux nouvelles transformations technologiques, on peut également constater que bon nombre de longs métrages nationalistes déployaient des formes esthétiques proches de ce genre. Par ailleurs, lorsqu'on sait que dans les pays développés, les documentaires ont connu un nouveau souffle en grande partie par leurs projections dans les salles de cinéma (Chanan, 2007), on peut s'interroger sur cette spécificité africaine par laquelle le genre se déploie dans un contexte où les salles se raréfient, surtout en Afrique noire francophone. L'essor du documentaire peut donc s'expliquer par un certain nombre de facteurs dont 1) la transition du film à la vidéo et les économies qui s'ensuivent; 2) l'entrée en scène d'une voix distincte chez les femmes documentaristes dans un domaine autrefois presque exclusivement dominé par les hommes (Tcheuyap, 2010) ; 3) l'ouverture « démocratique » des années 1990 avec de nouveaux discours politiques et sociaux ; 4) la formation de nombreux documentaristes en Afrique francophone et lusophone par l'association Ardèche Images (« l'école AfricaDoc »); 5) plus récemment, le développement de nombreux récits sur la présence chinoise en Afrique.

C'est dans ce contexte que le colloque Pratiques du documentaire en Afrique voudrait déterminer les modalités d'émergence et de développement de ce genre en Afrique. Vu que les travaux sur la fiction triomphent dans les recherches cinématographiques, ce colloque veut examiner les dynamiques historiques, politiques, sociologiques, économiques et culturelles ayant facilité la survenue des documentaires autrefois largement tributaires de discours anthropologiques. Il voudrait aussi évaluer l'entrée en scène des documentaristes de diverses générations dont la formation, la mobilité et les regards sur les enjeux sociaux, politiques et environnementaux témoignent d'une certaine richesse, d'une cohérence discursive, esthétique et éthique. Parmi les questions à explorer pendant le colloque et sans se limiter à celles qui suivent, on pourrait relever :

- Théorie et pratique du documentaire en Afrique
- Fiction et documentaire : frontières et distances
- Histoire et documentaire
- Documentaire et esthétique du témoignage
- Nouvelle économie politique du documentaire
- Les nouvelles technologies : une chance pour le documentaire ?
- Écocritique et documentaire
- Internet et nouvelles plateformes de distribution
- Le documentaire : catalyseur de la diversité culturelle et linguistique
- Le documentaire : un genre plus « féminin » ?
- Organisations non gouvernementales et « commandes de documentaires » : enjeux politiques et éthiques.
- Le documentaire : un genre « fatalement militant » ?

Les communications peuvent se faire en français ou en anglais. Cependant, des textes découlant de cette rencontre, seuls ceux rédigés en anglais seront considérés pour publication. Les propositions de communication, ainsi qu'une brève note biographique peuvent être envoyées à [africadoc@utoronto.ca](mailto:africadoc@utoronto.ca). La date limite de réception des propositions de communication est le 15 septembre, 2016. Il n'y aura pas de frais d'inscription à la conférence, du café ou des sandwiches seront disponibles. Mais il est attendu que les participants se prennent entièrement en charge.

## **INNOVATION PÉDAGOGIQUE À L'UNIVERSITÉ OU EN QUOI LES TIC CONTRIBUENT-ELLES À L'AMÉLIORATION DE L'ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU ET EN FRANÇAIS**

**Dans le cadre du projet PHC Maghreb (15MAG25), l'Université de Jendouba (Tunisie) et le**

**Laboratoire de recherche Langues, Discours et Cultures (LDC) de Jendouba, en partenariat scientifique avec :**

**le Laboratoire d'Études et de Recherches sur l'Interculturel (LERIC-URAC57) d'El Jadida (Maroc)**

**le Laboratoire Interdisciplinaire de Pédagogie et de Didactique (LIPED) d'Annaba (Algérie)**

**le Laboratoire Interuniversitaire des Sciences de l'Éducation et de la Communication (LISEC) d'Alsace et de Lorraine (France)**

**organisent un Colloque international sur le thème « Innovation pédagogique à l'université ou en quoi les TIC contribuent-elles à l'amélioration de l'enseignement/apprentissage du et en français »**

**du 17 au 19 avril 2017 à Tabarka (Tunisie)**

***Date limite: 15 septembre 2016***

### **Argumentaire**

Avec la massification de l'enseignement supérieur depuis les années 80 en Europe, l'échec universitaire et le taux d'abandon, particulièrement élevé en première année, s'est posée, dans les universités occidentales, la question des pratiques pédagogiques des enseignants et de l'apprentissage des étudiants. Se profilaient ainsi la question de la formation des enseignants du supérieur et celle de la « pédagogie universitaire ». On entendait par là que les modes d'enseignement à l'université étaient trop magistraux, moins adaptés aux « nouveaux étudiants » et/ou trop disciplinaires, ce qui pouvait expliquer, en partie, l'échec ou le décrochage universitaire dans l'enseignement supérieur massifié.

L'émergence des technologies de l'information et de la communication (TIC), au début des années 90, semblait être un moyen particulièrement intéressant pour modifier les pratiques pédagogiques des enseignants du supérieur. Dans l'expérience nord-américaine, les TIC ont participé à développer une réflexion critique des pratiques enseignantes et une prise de conscience plus large vis-à-vis de la formation pédagogique des universitaires. On estimait que ces technologies allaient contribuer à la transformation de l'apprentissage comme on pouvait le lire dans l'introduction de l'ouvrage de Karsenti et Larose :

« Dans un monde où l'explosion des technologies numériques bouleverse les modes d'accès aux savoirs, les enjeux fondamentaux de l'intégration des TIC en pédagogie universitaire se traduisent par une modification profonde de la tâche du formateur, de l'organisation de l'enseignement, de la conception de l'apprentissage, voire de la façon dont l'étudiante ou l'étudiant s'approprie la connaissance » (TIC et pédagogies universitaires, 2001).

Dix années plus tard, on peut confronter cette hypothèse à la réalité et se demander quels sont les impacts effectifs des TIC sur le curriculum universitaire, les pratiques pédagogiques et l'apprentissage étudiant. Bien que les travaux de Raby, Karsenti, Meunier et Villeneuve (2011) reconnaissent qu'il y a une réelle introduction des TIC dans l'enseignement supérieur, ils conviennent également qu'il n'existe pas de réel « bouleversement » dans la manière d'enseigner des enseignants. Les auteurs notent que « dans ce contexte d'un usage accru, mais souvent traditionnel des TIC en pédagogie universitaire, il convient de se demander si les TIC viennent nécessairement enrichir, rehausser ou approfondir les apprentissages qui se réalisent à l'université ».

Dans ce sens, on observe, depuis plusieurs années, un peu partout dans l'enseignement et l'apprentissage du français, langue seconde ou langue étrangère, dans le supérieur, un intérêt grandissant pour le recours à l'ordinateur, à l'Internet, au multimédia et autres TIC. Pour beaucoup d'enseignants, les TIC permettent un enseignement plus intéressant et parfois ludique, grâce à l'utilisation de logiciels qui servent à travailler l'écoute, la prononciation, la compréhension orale, la grammaire, en respectant les rythmes d'apprentissage de chaque apprenant. L'usage des TIC tend aussi à favoriser un dialogue intergénérationnel entre les étudiants, souvent plus familiers et ouverts aux outils numériques, et les enseignants. On est cependant obligé de constater que certains pays du sud, plus particulièrement ceux du Maghreb, accusent un retard important dans l'utilisation des TIC. Alors que le coût de l'usage des outils numériques diminue et que les établissements universitaires sont généralement bien équipés, les effets attendus tardent à se concrétiser ou se font attendre. Ces ressources sont beaucoup plus souvent utilisées pour télécharger des documents, envoyer et recevoir des mails, accéder aux réseaux sociaux, chatter, jouer en ligne... De plus, ces usages semblent viser davantage les aspects techniques des TIC sans s'intéresser à une nouvelle culture pédagogique ou à un bouleversement ergonomique de l'université. Autrement dit, les établissements sont bien numérisés mais sans pouvoir entrer effectivement dans une logique numérique intégrale et décrocher les espaces et les dispositifs (hors classe/classe, hors université/université). Bien que les

textes officiels de chacun des pays maghrébins incitent à l'utilisation d'outils informatiques, l'enseignement reste essentiellement livresque, l'importance étant accordée aux composants de l'ordinateur, aux systèmes d'exploitation ; l'informatique est enseignée comme discipline indépendante sans aucun lien avec les autres matières, sans aucune application pédagogique.

L'objectif de ce colloque est de questionner l'efficacité de l'introduction, voire de l'intégration, des TIC dans l'enseignement supérieur, notamment dans l'enseignement-apprentissage des langues. Le colloque sera l'occasion de faire un état des lieux de l'utilisation des TIC dans l'enseignement supérieur maghrébin et plus particulièrement dans l'enseignement du et en français, d'interroger l'usage que font les étudiants et les enseignants de technologies institutionnelles ou personnelles, de présenter les résultats de travaux empiriques démontrant le degré d'intégration et l'apport des TIC dans l'amélioration de l'apprentissage des étudiants. Il s'agit de contribuer aux débats critiques autour de l'usage des outils numériques et de repérer les décalages observables entre les effets attendus et les changements réels dans le curriculum et la culture universitaire.

### **Axes du colloque (à titre indicatif)**

axe 1 : Usage et non usage des TIC dans l'enseignement

axe 2 : TIC, pédagogie universitaire et innovation pédagogique

axe 3 : TIC et didactique des langues et des cultures

axe 4 : Efficacité, équité et efficacité des TICE

Les propositions de communication (d'une durée de 20 minutes) doivent être déposées sur le site du colloque (résumé de 2000 caractères environ, bibliographie comprise) :

<https://ipu2017.sciencesconf.org>

Elles feront l'objet d'une double évaluation anonyme.

### **Comité scientifique**

Jacqueline Bacha (Université de Jendouba, Tunisie), Sandoss Ben Abid-Zarrouk (Université Haute Alsace, France), Loic Chalmel (Université Haute Alsace, France), Abdellatif Chiadli (Université Mohammed V, Maroc), Bernard Coulibaly (Université Haute Alsace, France), Latifa Kadi-Ksouri (Université Badji Mokhtar, Algérie), Khebbeb Akila (Université Badji Mokhtar, Algérie), Samir Labidi (Université de Tunis, Tunisie), Abdelouahed Mabrouk (Université Chouaïb Doukkali, Maroc), Pascal Marquet (Université de Strasbourg, France), Khalil Mgharfaoui (Université Chouaïb Doukkali, Maroc), Mohamed Miled (Université de Carthage, Tunisie), Jean-Paul Narcy-Combes (Université de Paris 3, France), Marie-Françoise Narcy-Combes (Université de Nantes, France), Saeed Paivandi (Université de Lorraine, France), Marc Trestini (Université de Strasbourg, France), Marc Weisser (Université Haute Alsace, France).

### **Coordinateurs du colloque**

Jacqueline Bacha, Sandoss Ben Abid Zarrouk, Latifa Kadi-Ksouri, Abdelouahad Mabrouk.

### **Suivi du colloque**

Mohammed Mastafi, Fella Ben Abed.

### **Comité d'organisation**

Ala Eddine Bakhouch, Hasna Barakate, Fella Ben Abed, Houda Bouhlou, Lasaad Kalai, Billel Ouhaïbia.

### **Calendrier**

<b>15 septembre 2016</b>	Date limite de soumission des propositions
<b>15 octobre 2016</b>	Réponse aux contributeurs
<b>15 décembre 2016</b>	Date limite d'inscription au colloque et de paiement des frais de participation qui s'élèvent à 150 euros (75 euros pour les doctorants). Ce montant couvre l'hébergement dans un hôtel 4 étoiles, à Tabarka, en pension complète pour 4 nuitées (celles du 16, 17, 18 et 19 avril), la documentation, la publication des actes pour les communications retenues par le comité scientifique, le transfert de l'aéroport au lieu du colloque pour les participants qui viennent de



l'étranger.

**15 février 2017**

Remise des textes définitifs des communications.  
Les textes sélectionnés, après une double évaluation anonyme du comité scientifique, seront publiés dans les actes du colloque.

**17 - 19 avril 2017**

Colloque.

## **JEAN-CHRISTOPHE AVERTY : PENSER LA TELEVISION AU XXE SIECLE**

**Colloque international**

**Institut européen de cinéma et d'audiovisuel**

**Nancy (France), 19 et 20 janvier 2017**

***Date limite: 30 septembre 2016***

Jean-Christophe Averty est généralement considéré comme le meilleur réalisateur de toute l'histoire de la télévision. Fasciné par le surréalisme et la poésie autant que par le jazz et l'innovation (en particulier avec l'utilisation inédite de l'électronique), Jean-Christophe Averty a inscrit son œuvre dans l'histoire des images. Il a créé « l'effet télé », a traversé la création conceptuelle, inventé des jeux d'écriture à l'intérieur de la petite lucarne, osé être littéraire dans les médias de grande diffusion.

Le colloque a l'objectif de réunir des chercheuses et chercheurs français.e.s et étranger.e.s de différentes disciplines, autour d'un champ d'études commun : l'œuvre de Jean-Christophe Averty. Le projet est de questionner par une approche pluri-disciplinaire son parcours, sa conception de l'outil télévisuel et ses sources d'inspiration, la dimension esthétique des émissions qu'il conçoit et met en scène, ses procédés techniques et artistiques, sa conception du téléspectateur et les relations qu'il entretient avec lui, les circulations et les frontières entre art et télévision.

Les communications pourront s'intéresser à des enjeux d'ordre méthodologique et à la diversité des démarches mobilisées : approches par le genre (humour, documentaire, variétés...), par les publics (les téléspectateurs et les relations entretenues avec ceux-ci), par les techniques (narration...), par les auteurs. On s'interrogera également sur la manière dont se construit et circule sa conception de la télévision à l'échelle du monde. Quelle est l'influence nord-américaine dans son œuvre et dans sa conception de la télévision ? Comment ses émissions s'articulent-elles avec une conception plurielle et ouverte du média ?

En lien avec ces problématiques, les propositions questionnant la singularité du rapport que Jean-Christophe Averty entretient avec des auteurs comme Jarry, Lautréamont, Meliès et d'autres seront appréciées.

On s'attachera aussi à la dimension esthétique. Ainsi Jean-Christophe Averty pense-t-il dès la fin des années 50 les problèmes de l'image électronique et des codes visuels, en rupture avec le principe du direct. Comment envisage-t-il la question esthétique ? Quelle est son originalité ? Quel est son registre d'invention et d'innovation ?

Enfin, on souhaite approfondir l'étude des enjeux et des défis posés auprès du vaste public télévisuel. Quelles sont les finalités et les implications sociales de ses émissions ? Quel regard porter sur l'homme de télévision, concepteur de l'art visuel dans un médium de service public ?

En somme, il s'agira de prendre le temps de dresser un panorama de la pensée et de la création télévisuelle de Jean-Christophe Averty, afin d'enrichir la réflexion sur l'histoire de la télévision, l'histoire des médias, l'histoire des techniques audiovisuelles, l'histoire des circulations culturelles transnationales.

### **Soumission des propositions**

Les propositions (3000 signes maximum en fichiers word ou pdf) comporteront un titre, une problématique explicite et les références bibliographiques majeures. L'auteur.e pourra joindre un aperçu de ses travaux et une courte biographie. Les propositions seront expertisées en double aveugle.

Les actes du colloque feront l'objet d'une publication.

Les propositions doivent être envoyées au plus tard le 30 septembre 2016 à l'adresse [colloqueaverty@gmail.com](mailto:colloqueaverty@gmail.com)

### **Langues du colloque**

Les communications, d'une durée de 20 minutes, pourront être prononcées en français ou en anglais.

### **Informations pratiques**

Frais d'inscription :

- 45 euros (titulaires)
- 30 euros (doctorants)

Les frais d'hébergement et de déplacement sont à la charge des intervenant.e.s. Les déjeuners sont offerts.

Lieu : Institut européen de cinéma et d'audiovisuel (IECA), 10 rue Michel Ney, Nancy.

### **Calendrier**

30 septembre : réception des propositions.

30 octobre : notification d'acceptation aux intervenant.e.s.

Pour tout renseignement, contacter : [sylvie.pierre@univ-lorraine.fr](mailto:sylvie.pierre@univ-lorraine.fr)

### **Comité d'organisation**

Sylvie Pierre (Université de Lorraine, Crem)

Vincent Lowy (Université de Lorraine, Crem)

Aurore Renaut (Université de Lorraine, Crem)

### **Comité scientifique**

Jérôme Bourdon (Université de Tel-Aviv, Israël)

Marie-France Chambat-Houillon (Université Paris 3-Sorbonne Nouvelle, Cim, France)

Jamil Jean-Marc Dakhli (Université Paris 3-Sorbonne Nouvelle, Cim, France)

Béatrice Fleury (Université de Lorraine, Crem, France)

François Jost (Université Paris 3-Sorbonne Nouvelle, Cim, France)

Pascal Ory (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, CHS, France)

Viva Paci (Uqam, Canada)

Michael Palmer (Université Sorbonne Nouvelle-Paris 3, Cim, France)

Géraldine Poels (Ina-CHCSC, France)

Angel Quintana (Universidad di Gerona, Espagne)

Céline Ségur (Université de Lorraine, Crem, France)

Dick Tomasovic (Université de Liège, Belgique)

Myriam Tsikounas (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, CRHXIX-Isor, France)

François Vallotton (Université de Lausanne, Suisse)

## **MANUELS SCOLAIRES ET CULTURE DE L'ÉGALITÉ DES GENRES**

### **Colloque international**

**TANIT (Equipe pluridisciplinaire de recherche sur la femme) organise en collaboration avec le Groupe de Recherche en Education Comparée de l'Université de Séville**

**Université Moulay Ismaïl Meknès (Maroc)- Faculté des Lettres et Sciences Humaines**

**Les 16 et 17 mars 2017**

***Date limite : 30 septembre 2016***

## **Argumentaire :**

L'importance des manuels scolaires (MS) n'est plus à démontrer aujourd'hui : tout développement, tout progrès social, individuel, culturel, économique et technologique est étroitement lié à la qualité du système éducatif dispensé par tel ou tel état. Cela montre le rôle déterminant et vital qu'il joue dans l'édification du bon citoyen, première force et véritable richesse qui fait avancer les nations. Plusieurs exemples montrent que les pays qui ont rénové leur système éducatif ont réalisé de grands progrès dans tous les domaines, vu que l'enseignement constitue la pierre de base de toute avancée, un puissant levier pour le développement social.

Actuellement, tout le monde (gouvernement, partis politiques, société civile, parents...) convient que notre enseignement (tous cycles confondus) souffre de nombreuses lacunes et de graves dysfonctionnements que les multiples réformes n'ont pu surmonter. Une telle situation constitue un véritable handicap pour le Maroc et un sérieux frein à son développement qui ne va pas en parallèle avec les importantes réalisations sur le plan juridique et institutionnel (Code de la Famille, Code de la Nationalité, du Travail, la Constitution de 2011...) et qui ont permis à notre pays d'accomplir de grandes avancées.

Mais l'un des dysfonctionnements majeurs reste lié au système éducatif et réside essentiellement dans les contenus des MS souvent en décalage avec la réalité de la société marocaine et des multiples transformations qu'elle a connues en ce qui concerne le statut de la femme, les droits humains, etc. Des contenus qui véhiculent des idées hostiles à l'égard de la femme, cherchant à l'enfermer dans des images stéréotypées de domination et de subordination.

Cette constatation est le résultat d'une étude réalisée par notre équipe Tanit en novembre 2010 en collaboration avec le Groupe de Recherche en Education Comparée de l'Université de Séville sur les manuels scolaires des deux pays, avec pour objectif de dégager l'image de la femme telle qu'elle apparaît dans ces ouvrages. Le constat est malheureusement décevant et alarmant. Vu le rôle déterminant du MS et son impact sur les générations futures, Tanit a trouvé opportun d'organiser un colloque qui réunira des spécialistes et d'autres acteurs dans le domaine éducatif afin de débattre des problématiques liées à notre enseignement, d'analyser les failles et lacunes du MS et de proposer des solutions. L'intérêt d'une telle activité/ d'un tel événement se manifeste aussi dans l'implication d'autres pays en vue de comparer les différents ouvrages et de s'inspirer des réussites et des points forts des uns et des autres.

Il est à noter que partout dans le monde, la femme a été et reste encore la première victime de toutes les formes de discrimination ; c'est ainsi que les taux les plus élevés d'analphabétisme, d'ignorance, de chômage et de précarité sont enregistrés parmi les femmes et les filles, ce qui constitue un frein au progrès surtout dans les pays en voie de développement comme le nôtre.

C'est à partir de ces constats que les membres de Tanit se sont posés un certain nombre de questions :

- Quels sont les concepteurs/ rédacteurs des MS ? quelles sont les compétences requises, les habilités ? et à partir de quel cahier de charges ?
- Comment empêcher d'enseigner dans nos écoles des contenus dépassés, archaïques, voire destructeurs et en rupture totale avec les mutations qu'a connues notre société ?
- Comment éviter de véhiculer des images négatives sur les femmes, de les confiner dans des tâches réductrices et dans des stéréotypes ?
- Comment veiller à dispenser un enseignement rationnel, ouvert sur le futur et les valeurs universelles de tolérance, du respect de soi et de l'autre, de l'égalité des sexes face aux droits et devoirs...
- Le Maroc adopte une réforme appelée « Vision pour l'éducation au Maroc 2015-2030 », quelle place y occupe la question du genre ? est-elle prioritaire ?

A ces questions et à bien d'autres, le colloque tentera d'apporter des éléments de réponse à partir d'analyses et de partage d'expériences.

## **Les objectifs :**

L'organisation de ce colloque a pour objectifs de :

- Comparer le rôle accordé à la femme dans les manuels scolaires des pays participants.
- Relever et analyser les valeurs transmises par ces manuels en relation avec le genre.

- Analyser le langage, les illustrations, les images utilisés dans le but de dégager les rôles attribués aux femmes et aux hommes.
- Déterminer le rôle de l'école : est-ce un lieu de transmission de savoirs ou participe-t-elle à la reproduction de stéréotypes et d'images préconstruites sur les femmes ?
- Proposer des recommandations au Ministère de tutelle et aux acteurs dans le domaine de l'éducation.
- Prévoir une publication dans le but de diffuser les résultats et les conclusions de l'étude scientifique.

#### **Les axes proposés :**

\*Axe 1 : Elaboration et conception des manuels scolaires : critères de sélection des équipes, compétences, cahier de charges

\*Axe 2 : Comparaison entre les manuels scolaires des pays participants.

\*Axe 3 : Analyse des stéréotypes à travers la langue, les illustrations, les images...

\*Axe 4 : Respect des MS des textes juridiques et des lois et conventions signées par le Maroc.

Nous vous invitons à soumettre une proposition de communication, toutes les propositions seront soumises à l'approbation d'un comité scientifique. Veuillez faire parvenir un résumé avec titre et brève bibliographie de votre communication à Mme Naïma Kara, responsable de communication, email : [n\\_kara\\_2000@yahoo.fr](mailto:n_kara_2000@yahoo.fr) et Email de TANIT : [tanit\\_group2003@yahoo.fr](mailto:tanit_group2003@yahoo.fr)

#### **Calendrier :**

\* Lancement de l'appel à contribution fin mai.

\* Date limite de réception des propositions (résumé + titre + brève bibliographie) : 30 septembre 2016.

\* Sélection des interventions retenues par le comité scientifique : 30 novembre 2016.

\* Réponses aux intervenants : 31 décembre 2016.

#### **Comité d'organisation :**

Pr. Amal CHEKROUNI (Université Moulay Ismaïl)

Pr. Vicente LLORENT BEDMAR (Université de Séville)

Pr. Saadia AOUDRY (Ecole Nationale d'Agriculture-Meknès)

Pr. Verónica COBANO-DELGADO PALMA (Université de Séville)

Pr. Zohra LHIOUI (Université Moulay Ismaïl)

Pr. Ouafae BOUZEKRI (Université Moulay Ismaïl)

Pr. Najia BOUSDRAOUI (Université Moulay Ismaïl)

Pr. Nadia LACHIRI (Université Moulay Ismaïl)

Pr. Fatima LAROUZ (Université Moulay Ismaïl)

Fatma Zohra KROUM (Doctorante)

Jihane BENMASSOUD (Doctorante)

#### **Contact :**

Mme Naïma Kara, responsable de communication, email : [n\\_kara\\_2000@yahoo.fr](mailto:n_kara_2000@yahoo.fr)

Email de TANIT : [tanit\\_group2003@yahoo.fr](mailto:tanit_group2003@yahoo.fr)

## **PANEL « MYTHES ET RÉALITÉS DES IDENTITÉS FRANCOPHONES EN AMÉRIQUE DU NORD »**

**NeMLA 2017 - 23-26 mars, Baltimore, MD (États-Unis)**

**Date limite: 30 septembre 2016**

Ce panel compare les représentations et les manifestations identitaires (linguistiques, culturelles) des communautés francophones implantées en l'Amérique du Nord (Etats-Unis et Canada). Historiquement, des communautés canadiennes-françaises originaires d'Acadie et du Québec se sont installées en Louisiane et en Nouvelle-Angleterre. Plus récemment, d'autres groupes francophones tels que les Haïtiens, les Africains de divers pays ayant le français comme langue officielle et/ou de communication, mais aussi des Français de l'Hexagone sont venus immigrer au Canada ou aux Etats-Unis, que cette immigration soit volontaire ou motivée par des raisons politiques poussant les populations à l'exil. Aux Etats-Unis comme au Canada, ces identités francophones riches et variées, ancrées depuis des siècles ou arrivées plus récemment, se manifestent dans la production linguistique, littéraire, musicale, picturale et cinématographique anglophone et francophone. Les identités francophones en Amérique du Nord sont-elles représentées de la même manière dans les productions culturelles en anglais et s'adressant en priorité à un public anglophone que dans celles en français, qui s'adressent en priorité à un public francophone ? Les manifestations des identités francophones sont-elles exprimées et comprises de la même façon quand elles émanent d'artistes ou d'intellectuels francophones que quand des auteurs anglophones représentent les identités francophones en Amérique du Nord? En musique, en peinture, en littérature, au cinéma ou dans toute autre forme d'expression artistique, les manifestations des identités francophones en Amérique du Nord sont multiples et témoignent de la vitalité d'une francophonie toujours renouvelée, et sujette à de nombreuses interprétations linguistiques et culturelles à travers le dialogue des cultures.

Merci de télécharger votre résumé de 250-300 mots en français ou en anglais sur le site de NeMLA: [www.nemla.org](http://www.nemla.org) où vous pourrez créer votre compte individuel et soumettre votre proposition.

## L'IMAGINAIRE LUDIQUE: CRÉATION ET ENJEUX

### **VI<sup>e</sup> COLLOQUE INTERNATIONAL DE LERIC**

**Laboratoire d'Études et de Recherches Interdisciplinaires et Comparées**

**Faculté des Lettres et Sciences Humaines de Sfax-Université de Sfax**

**Parrainé par le CRI2i (Centres de Recherches Internationales sur l'Imaginaire)**

**8-10 décembre 2016 Hôtel Orient Palace – Sousse (Tunisie)**

***Date limite: 30 septembre 2016***

#### **I-Présentation générale**

Poursuivant ses travaux sur l'imaginaire, le laboratoire LERIC se propose d'approfondir son exploration du sacré – objet de son dernier colloque – en étendant la réflexion à la question du jeu, un autre pan de l'imaginaire que la culture contemporaine semble mettre au pinacle. Quel autre recours que l'esprit ludique pour faire face à la violence chaotique du monde, pour rétablir les valeurs du vivre-ensemble qui semblent avoir été ébranlées, bref, pour se défaire, ne serait-ce que momentanément, des angoisses, y compris celles que pose une certaine lecture du sacré ? Le jeu ne serait-il pas finalement l'unique moyen d'une désacralisation libératrice et salutaire ? Ne serait-il pas la seule échappatoire qui nous reste pour apaiser les craintes face à cet accroissement vertigineux du péril – du puérilisme, au sens que lui confère Huizinga[i] –, face à cette montée en puissance de l'insignifiance – selon la formule de Cornelius Castoriadis – et du non-sens ?

C'est à la croisée des cultures, des discours, des usages quotidiens et de la fiction que se situe la pensée du jeu. Inhérente à toute posture, elle préside à nombre d'enjeux du contemporain, elle ne cesse de proposer des motifs de recherche, d'alimenter des réflexions novatrices, d'inciter à poser les questions relatives au sens et à interroger ses multiples pratiques – tant littéraires, artistiques, sociales et éducatives, que technologiques ou économiques.

Ce colloque se propose de poursuivre l'interrogation herméneutique du jeu initiée au cours de ce dernier demi-siècle. Le regain d'intérêt porté au ludique, surtout après les travaux pionniers de l'historien Johan Huizinga et du sociologue Roger Caillois, a conduit à des découvertes remarquables qui ont permis non seulement une meilleure compréhension des sociétés, mais également un renouveau des sciences

humaines. Huizinga a démontré que la prospérité socioculturelle de toute civilisation se mesure, entre autres, à l'aune de sa capacité à s'ouvrir aux jeux ; avant d'être un homo sapiens, un homo faber ou un homo economicus, l'être humain, est un homo ludens, le jeu chez l'homme est plus ancien que la culture. Poursuivant ces travaux, Caillois a souligné que le jeu sert notamment à canaliser les instincts, à s'armer face à l'angoisse du sacré et à assurer à l'homme son épanouissement social. Mais c'est surtout la classification qu'il propose des jeux qui pourrait être exploitée dans le cadre de ce colloque afin de réfléchir sur les enjeux du ludique et sur sa capacité de favoriser la création artistique et la créativité sous toutes ses formes. La distinction entre compétition, hasard, simulacre et vertige (que Caillois baptise respectivement Agôn, Alea, Mimicry et Ilinx), entre le jeu comme activité libre (Païda) et le jeu comme activité réglementée (ludus) ne peut que nous aider à mieux creuser les mécanismes de cette notion et à explorer sa dimension créative.

Il s'agira de prolonger la réflexion sur ces travaux qui ont tenté d'interroger l'imaginaire lorsqu'il tend à se détacher de la raison et se voulant libérateur, un facteur d'enrichissement, lorsqu'il « nous invite, en pastichant Jean-Jacques Wunenburger, au ludique [...], lorsque le savoir est défaillant »[ii]. Ce serait un truisme d'affirmer que l'esprit ludique se pose en antonyme du sérieux, mais Huizinga révèle le caractère hybride du jeu, le « sérieux ludique » par opposition au « sérieux utilitaire ». Qu'implique alors cette perception du jeu lorsque le terme rejoint son antipode ? Comment définir le ludisme quand les frontières entre le jeu et le sérieux s'estompent ? Quels sont les critères qui aident à l'appréhender ? Sont-ils invariables ou changent-ils avec les sociétés et les époques ? Quels sont les outils qui permettent de vérifier sa compréhension et son interprétation ?

Ce colloque privilégiera au premier chef les pratiques artistiques (arts plastiques, arts visuels, littérature, cinéma, danse, bande dessinée, musique, etc.) à l'origine de toute tentative impliquant le ludique hors de l'usage commun. Le jeu serait à saisir dans sa dimension subversive remettant en question le fonctionnement habituel des choses de ce monde, dans sa capacité à refuser de jouer le jeu de la convenance, à déjouer les règles préétablies, à rejouer sur un mode « sérieux ludique » les expériences de la vie.

La VIe colloque de Leric se propose de dresser un état des lieux des recherches menées sur l'imaginaire du jeu dans les pratiques artistiques et les sciences humaines et sociales en confrontant analyses, travaux et perspectives à partir des axes suivant :

- Philosophie (religion, sacré, spiritualité)
- Arts, littérature, linguistique
- Pédagogie et sciences de l'éducation
- Sciences sociales, politique et économie

## **II-Description des axes**

### **1-Philosophie (religion, sacré, spiritualité)**

La perception philosophique du jeu – activité mineure sans fin en soi, chez les grecs – ne va changer diamétralement qu'avec Schiller qui le rattache à notre essence humaine. A ses yeux, « L'homme ne joue que là où, dans la pleine acception de ce mot il est homme, et il n'est tout à fait homme que là où il joue »[iii]. Pour Leibniz, il offre un cadre propice à la création et au déploiement de tout l'art d'inventer. Nous souhaiterions lors de ce colloque revenir sur les raisons de cette mutation et mettre en débat ce changement d'anthropologie philosophique qui fait que le jeu finit par devenir synonyme de création et acquérir une place essentielle dans la constitution de l'humain.

D'autre part, nous aimerions revisiter le rapport entre le jeu et le sacré : par-delà le fait qu'il nous transporte au-delà du réel et qu'il nous permet de contourner le poids pesant de certaines perceptions du sacré, le jeu ne peut-il pas s'apparenter lui-même à une forme de spiritualité ? Etant donné qu'il obéit à un ensemble de règles préétablies, ne met-il pas en place tout un rituel socio-sacral ? Le territoire du jeu ne se situe-t-il pas entre l'enfer de la réalité assujettie aux instincts et le paradis du sacré, du divin ? Rappelons, du reste, que Huizinga substitue à l'opposition entre le sacré et le profane sur laquelle repose l'institution religieuse, le jeu dans son opposition à la vie courante : cette dichotomie, selon lui, organise les fondements de la culture et définit les bases du culte.

### **2-Arts, littérature, linguistique**

Par-delà la place de choix qu'occupe le jeu dans la littérature contemporaine – on citera à titre d'exemples, "le cadavre exquis" des surréalistes, le roman policier, les calligrammes, le "synthoulipisme" et

"l'anoulipisme" des oulipiens, la vague du roman postmoderniste dont l'enjeu a été analysé par Olivier Bessard-Banquy dans *Le roman ludique* –, il convient de souligner que le rapport qu'établit cette notion avec la création littéraire au sens large, est tout à la fois ancien et complexe. Le jeu a toujours nourri l'imaginaire d'écrivains qui se sont amusés à créer des univers fictionnels visant moins à divertir qu'à définir des genres et des esthétiques. Tout le théâtre est, au demeurant, un "jeu", des courants entiers de la poésie et du roman sont essentiellement ludiques – le Roman de Renart, le Roman de la Rose, le genre héroï-comique (Rabelais), la Pléiade, le Baroque, les Précieux, les Décadents qui, selon Gérard Peylet, ont cultivé le jeu pour créer l'illusion de l'artifice[iv], etc. Ce colloque constituera une occasion pour réfléchir sur tout acte de création reposant sur une définition quelconque du jeu ainsi que sur la place qu'il occupe dans l'imaginaire créatif de l'écrivain.

Il étendra aussi la réflexion à la rhétorique du jeu, à l'humour et à l'ironie, qui sont souvent associés aux jeux de mots et dont les immenses ressources créatrices ne cessent de nous intriguer. En effet, dans le domaine de la linguistique et de la stylistique, le jeu sur le langage n'est pas sans rapport avec une seule forme de communication et une vision toute particulière du monde et des choses.

L'art constituera également un champ de réflexion privilégié pour ce colloque. Les artistes contemporains ont réinventé le jeu, explorant de nombreuses situations expérimentales qui remettent en cause les perceptions convenues et qui engagent le spectateur en dehors du fonctionnement courant de la vie. Rappelons aussi que depuis les trois dernières décennies, c'est-à-dire cette époque imprégnée par la cyberculture, le jeu vidéo ne cesse de s'évertuer afin de recevoir les privilèges d'un art à l'instar des autres disciplines artistiques historiquement établies.

### **3-Pédagogie et sciences de l'éducation**

A interroger la pédagogie et de manière plus générale les sciences de l'éducation, on relève que le jeu ne cesse de s'y affirmer comme fondement psychologique essentiel conférant au processus éducatif l'efficacité indispensable pour atteindre les objectifs visés. Toujours est-il que ses enjeux pédagogiques ne cessent de soulever des questionnements susceptibles de faire évoluer l'action d'apprentissage : quels sont les paramètres dont on doit tenir compte pour qu'un apprentissage fondé sur le jeu permette une meilleure transmission de l'information et participe à l'épanouissement de l'apprenant ? Comment la pédagogie ludique pourrait-elle développer chez lui l'esprit de créativité ? Comment le jeu pourrait-il devenir le moteur de la créativité pédagogique ?

### **4-Sciences sociales, politique et économie**

Le jeu par définition semble se situer hors de la sphère de la vie sociale, étant donné que l'objectif des activités ludiques est de permettre à l'individu de se placer en dehors des contraintes qui la déterminent. Mais, en réalité, il établit des liens étroits avec la société, y suscitant constamment des échanges variés. On voudrait en effet revisiter, dans le cadre de ce colloque, le caractère à la fois complexe et transversal de cette notion et contribuer à la compréhension de certains de ses enjeux.

A titre d'exemples, les approches sociologiques, psychologiques et psychanalytiques pourraient nous aider à comprendre plusieurs nouveaux phénomènes sociaux liés à la pratique de certains jeux, comme les conduites à risques qui attirent de plus en plus les jeunes, les formes pathologiques du jeu, l'addiction au jeu d'argent ainsi qu'aux jeux sur internet auxquelles sont exposés principalement les adolescents.

En accord avec la nature des investigations poursuivies par notre laboratoire d'Etudes et de Recherches Interdisciplinaires et Comparées (LERIC), ce colloque, tout en privilégiant les domaines des Lettres et des Arts, souhaite s'ouvrir à toutes les disciplines que peut solliciter la réflexion sur le jeu. Il ambitionne de confronter les vues des chercheurs en Histoire, en sciences sociales (sociologie, sciences politiques), en psychanalyse, ainsi que des acteurs en économie, des experts en technologies modernes et en informatique, et de créer des synergies interdisciplinaires autour des enjeux du ludique et de ses rapports avec l'inventivité, la créativité et la création.

Principales échéances et droits d'inscription

-Les propositions de communication (titre, résumé – une vingtaine de lignes –, 5 mots clés) seront accompagnées d'une courte notice bibliographique et envoyées au plus tard le 30 septembre 2016 à l'adresse suivante :

[colloque.imaginaireludique@gmail.com](mailto:colloque.imaginaireludique@gmail.com)

-15 octobre 2016 : notification de la liste des communications acceptées.

-30 novembre 2016 : rentrée des textes définitifs, accompagnés de leur résumé.

Un droit d'inscription forfaitaire de :

- 150 € sera demandé aux participants étrangers. Ce droit d'inscription inclut :
  - le programme du colloque ;
  - les pauses-café ;
  - l'hôtel en demi-pension pendant 4 jours.
- 180 DT sera demandé aux participants locaux. Ce droit d'inscription inclut :
  - le programme du colloque;
  - les pauses-café ;
  - l'hôtel en demi-pension pendant 2 jours.

#### **Comité scientifique :**

Jean-Jacques WUNENBURGER (Université de Lyon), Samir MARZOUKI (Université de Tunis), Gérard PEYLET (CLARE-LAPRIL, Université Michel de Montaigne, Bordeaux3), Ali TOUMI ABASSI (Université de Tunis), Jalel El GHARBI (Université de Tunis), Hédia KHADDAR (Université de Tunis), Hédia ABDELKEFI (Université de Tunis), Dominique VIART (Centre des sciences de la littérature française (CSLF), Université Paris X), Arbi DHIFAOU (LERIC, Université de Sfax), Mohamed WAHBI (Université Ibn Zohr, Maroc), Géraldine PUCCINI (CLARE-LAPRIL, Université Michel de Montaigne, Bordeaux3), Mustapha TRABELSI (URLDC, Université de Sfax), Abdelkrim OUBELLA (Université Ibn Zohr, Maroc), Monia KALLEL (Université de Tunis), Badreddine BEN HENDA (Université de Tunis), Kamel SKANDER (LERIC, Université de Sfax), Hichem ISMAIL (LERIC, Université de Sfax).

#### **Comité de pilotage :**

Wafa NASRI (LERIC, Université de Sfax), Yacine ZOUARI (Université de Tunis), Mounir DAMMAK (Inspecteur d'Enseignement Secondaire-Sfax), Soumaya REBAÏ (LERIC, Université de Sfax), Hédi MEGDICHE (Inspecteur d'Enseignement Secondaire-Sfax), Olfa DAOUD MNEJA (Formatrice pour l'Enseignement Secondaire), Imed KACHOURI (Formateur pour l'Enseignement Secondaire), Kamel SKANDER (LERIC, Université de Sfax), Hichem ISMAIL (LERIC, Université de Sfax).

#### **Comité d'organisation :**

Soukaina ISSAMI (LERIC, Université de Sfax), Abbes MARZOUKI (LERIC, Université de Sfax), Mohamed BOUSSARSAR (LERIC, Université de Sfax), Mouna BESBES (LERIC, Université de Sfax), Aymen DEGACHI (LERIC, Université de Sfax), Faten MASMOUDI (LERIC, Université de Sfax), Mariem BELLAAJ (LERIC, Université de Sfax), kawther MANSOURI ([v]LERIC, Université de Sfax), Wissem KEFI, (LERIC, Université de Sfax), Hichem HAMROUNI (LEIRIC, Université de Sfax), Wissem KADRI (LERIC, Université de Sfax).

#### **Coordinateurs :**

Kamel SKANDER

Arbi DHIFAOU

Hichem ISMAIL

-----

[i] Incertitudes : Essai de diagnostic du mal dont souffre notre temps, 1935, Essai trad. du néerlandais par J. Roebroek, Paris, Librairie de Médecis, 1939, p.175.

[ii] Voir L'imaginaire, Presses Universitaires de France, 2003, Que sais-je ?

[iii] Schiller, Lettres sur l'éducation esthétique de l'homme, trad. R. Leroux, Paris Aubier, 1943, rééd. 1992, p. 221.

[iv] Voir Les évasions manquées ou les illusions de l'artifice dans la littérature « fin de siècle », Honoré Champion, Paris, 1986.



# FLORAL - FRANÇAIS LANGUE ORALE ET RECHERCHES AVANCÉES EN LINGUISTIQUE

## Accessibilité, représentations et analyses des données

15-16-17 mars 2017

Université d'Orléans (France)

### **Date limite: 1er octobre 2016**

Le statut des données est devenu une question majeure en linguistique. Depuis plusieurs années, des équipes de chercheurs se sont confrontées au recueil, au traitement, à l'exploitation et à l'archivage des corpus oraux, de la phase de construction des plateformes à l'outillage pour le formatage et l'analyse linguistique.

Les rencontres FLORAL se proposent d'étudier les conséquences scientifiques de « l'accessibilité » des données dans leurs différents usages : auprès des spécialistes et du grand public, à l'intention des linguistes ou d'autres utilisateurs à des fins de recherche ou d'application. L'argument de ces échanges concerne les significations que les données orales reçoivent de leur utilisation.

Dans la perspective d'un dialogue entre différents travaux dont les objectifs théoriques, méthodologiques et techniques sont différenciés, les interrogations porteront sur :

- la nature des données et des métadonnées accessibles et la constitution de sous-corpus d'étude,
- l'activité d'annotation et de catégorisation, de visualisation et d'interprétation des résultats selon les différents domaines de la linguistique et de ses applications,
- la diffusion de ces résultats auprès de la communauté scientifique, à travers les exigences d'interopérabilité ou d'assistance à la consultation par exemple.

Des soumissions sont attendues pour l'ensemble des domaines couverts par l'analyse et le traitement du français oral : linguistique et interfaces, sociolinguistique et linguistique interactionnelle, objets et domaines d'application (acquisition, didactique)...

Des sessions seront réservées pour accueillir les doctorants.

### **Format des résumés :**

Résumés de 10.000 signes maximum dans la limite de 3 pages, conformes à la feuille de style (pas plus de 5 titres en bibliographie + sitographie des corpus exploités).

Les résumés seront réunis dans un recueil et affichés sur Internet.

A côté des communications pour les sessions générales et des sessions pour les doctorants, il est prévu des ateliers thématiques organisés sous la forme de data session (durée 1h30) associant au moins trois personnes d'au moins deux laboratoires différents.

Ces sessions seront conçues comme des ateliers qui impliqueront les participants. Il s'agira alors, pour les organisateurs des data sessions, de prévoir le matériau nécessaire à la discussion et à l'analyse commune.

Les présentations expliciteront les tenants et aboutissants de l'atelier, les problématiques soulevées ainsi qu'une indication du corpus exploité avec quelques exemples de données telles qu'elles seront traitées .

Un mois avant le colloque, nous demanderons aux organisateurs de data sessions de nous fournir les liens aux données et/ou aux outils.

À l'issue des journées, nous mettrons en ligne un retour sur chaque data session (par exemple, les résultats obtenus collectivement).

### **Calendrier :**

Réception des propositions : 1er octobre 2016

Notification aux auteurs : 15 décembre

Envoi de la version définitive des abstracts : 1er février

Envoi des liens d'accès aux données et/ou outils pour les data sessions : 15 février

Dates du colloque : 15-16-17 mars 2017

Site internet : <https://floral.sciencesconf.org/>

Contact : [floral.III@univ-orleans.fr](mailto:floral.III@univ-orleans.fr)

### **Comité scientifique**

Avanzi Mathieu – CUI, Université de Genève  
Baude Olivier – LLL, Université d'Orléans  
Benzitoun Christophe – ATILF, Université de Lorraine  
Boula de Mareüil Philippe – LIMSI, CNRS  
Christodoulides Georges– Centre Valibel, Université Catholique de Louvain  
Dister Anne – Université Saint Louis Bruxelles  
Dostie Gaëtane – CRIFUQ, Université Sherbrooke  
Dugua Céline – LLL, Université d'Orléans  
Etienne Carole – Icar, ENS Lyon  
Guerin Emmanuelle – LLL, Université d'Orléans  
Jouin-Chardon Emilie – Icar, ENS Lyon  
Klinger Thomas – Tulane University  
Larrivée Pierre – Crisco, Université de Caen  
Lefevre Florence – Clesthia – Syled, Université Sorbonne Nouvelle  
Léonard Jean-Léo – Université Sorbonne Paris 4  
Parisse Christophe – Modyco Inserm, Université Paris Ouest Nanterre La Défense  
Pustka Elissa – Institut für Romanistik, Universität Wien  
Racine Isabelle – ELCF, Université de Genève  
Simon Anne-Catherine – Centre Valibel, Université Catholique de Louvain  
Skrovec Marie – LLL, Université d'Orléans  
Traverso Véronique – Icar, ENS Lyon  
Trimaille Cyril – Lidilem, Université Grenoble Alpes

### **Comité d'organisation**

Olivier Baude, Caroline Cance, Gilles Cloiseau, Céline Dugua, Athéna Dupont, Emmanuelle Guerin, Badreddine Hamma, Loyal Kanaan-Caillol, Noëlle Serpollet, Marie Skrovec

## **INVENTIONS D'ESPACES DE TRAVAIL, ENTRE CHEMINS INDIVIDUELS ET PISTES COLLECTIVES**

**17, 18 et 19 mai 2017 à l'université de Lille 3 (France)**

***Date limite: 30 novembre 2016***

Nous avons choisi le terme d'accompagnement, pour sa résonance interdisciplinaire, afin de permettre les débats et les réflexions sur ces relations qui se nouent, se défont, s'épuisent ou se renforcent, entre sujets de positions « inégales » ou différentes (doctorants et directeurs de thèse, maîtres et élèves, tuteurs et stagiaires...) mais aussi entre pairs (chercheurs dans une équipe de recherche ou élèves dans une classe, par exemple). Ces relations dynamiques rendent compte des contenus que les uns et les autres construisent et élaborent. Elles se développent dans des espaces de travail toujours réinventés.

Dans le cadre de ce colloque, nous centrerons nos réflexions sur trois éléments de ces espaces de travail et d'accompagnement qui nous paraissent particulièrement importants : les questionnements, les lectures et les écritures. Nous proposons de les organiser selon deux axes.

Le premier est celui des espaces dans lesquels se situe ce travail collectif : il peut s'agir en effet de l'espace de la recherche scientifique, mais aussi de celui de la classe ou de la formation : comment ces espaces rendent légitimes, autorisent, empêchent, rendent audibles ou non, certains questionnements, certaines formes de lecture et d'écriture ? Etc.

Le second axe est celui des tensions que ce travail collectif génère – éventuellement – entre les chemins individuels et les pistes collectives : comment les questions individuelles, spécifiques se confrontent, se heurtent aux questions communes, partagées ? Comment des lectures multiples peuvent entraver le sens ? Comment penser, gérer des écrits collectifs ? Etc.

Pour chacun de ces axes, différentes questions peuvent être abordées, par exemple, dans le cadre du premier axe :

- En quoi ces espaces de travail collectif sont-ils nécessaires à la recherche scientifique ? Et quelles formes prennent-ils ? Quelles théorisations, a priori et a posteriori, permettent-ils d'expliquer et de comprendre les décisions qui les ont fait naître, les essais qui les ont actualisés, les erreurs et les succès qu'on leur reconnaît ? Qu'est-ce qui apporte de nouvelles connaissances : les résultats d'un travail de recherche ou la communauté des autres chercheurs qui y voient une connaissance nouvelle dans les résultats présentés ? Toutes les recherches, toutes les thèses produisent-elles de nouvelles connaissances, ou sont-elles de nouveaux regards sur des connaissances déjà là ? Etc.

- Dans la classe : quels sont les espaces de travail collectif prévus, aménagés ou imprévus, éphémères ? Varient-ils selon les disciplines scolaires ? Comment les élèves et les maîtres s'en emparent-ils ? Quels dispositifs (au sens large du terme) permettent aux élèves de (se) questionner, d'écrire un texte collectif ou individuel ? Quels traitements des réponses, des écrits produits sont envisagés ? Comment les tâtonnements, les doutes, les peurs, les erreurs sont-ils traités ? Etc.

Dans le cadre du second axe, nous proposons, à titre d'exemple, quelques éléments pour penser les tensions éventuelles entre chemins individuels et pistes collectives :

- Les questions dans ces espaces de travail : comment gérer dans des équipes de recherche, les questions individuelles de chacun des chercheurs et les questions collectives sur lesquelles les équipes s'engagent et s'affichent ? En classe, comment les questions singulières d'un élève peuvent-elles être reprises ou abandonnées ?

- Les lectures dans ces espaces de travail : si lire est toujours une rencontre avec l'autre et avec soi, comment se croisent les parcours de lecture individuels et collectifs, dans les recensions des ouvrages, dans les citations, etc. ? Comment construire son propre chemin en se nourrissant des autres ? Comment la reformulation de l'autre me permet-elle d'avancer ? En quoi ces processus éclairent-ils le monde de la recherche, de la recherche en sciences de l'éducation, en didactiques ? Comment, là encore, lectures singulières et collectives se partagent-elles en classe ?

- Les écritures dans ces espaces de travail : tant dans le monde de la recherche que dans celui de la classe, l'écrit dit, structure, donne à voir. Comment entrer dans les écritures collectives ? Comment les donner à lire, les analyser de façon plurielle ? Quels statuts ont les écritures collectives ? Quels sont les risques que prennent les élèves ou les chercheurs en proposant leurs écrits à la lecture ? Comment ces risques sont-ils pris en compte ? Cet appel à communication se veut particulièrement ouvert pour permettre aux chercheurs en didactiques, en sciences de l'éducation, aux professionnels de l'école et de la formation de se saisir des questionnements présentés afin d'y enraciner leurs propositions. L'invention est au cœur de cet appel. C'est l'action d'Yves Reuter en tant de chercheur et formateur qui a inspiré cette thématique, les communications peuvent entrer en dialogue avec ses travaux ou investir l'espace de questionnement de ce colloque pour ouvrir de nouvelles pistes.

### **Modalités de soumissions des propositions**

Les propositions de communication doivent être soumises avant le 30 novembre 2016 sous forme de résumé en français (5 000 signes maximum, espaces compris, Times New Roman, police 12, interligne simple, 5 mots-clés, un titre)

à l'adresse : <https://limesurvey.univ-lille3.fr/index.php/587975/lang-fr>

Elles seront évaluées en double aveugle par le comité scientifique.

Site: <https://espacestravail.univ-lille3.fr/>

# ■ APPELS À CONTRIBUTIONS

## IMPACT DES COURANTS LINGUISTIQUES D'INSPIRATION FRANCOPHONE DANS LA RECHERCHE CONTEMPORAINE

Revue « Myriades » revue d'études francophones n° 3

**Date limite: 15 septembre 2016**

Depuis la Grammaire générale et raisonnée, plus connue sous le nom de Grammaire de Port-Royal, qui résulte, en 1660, de la collaboration fructueuse du grammairien Claude Lancelot et du philosophe Antoine Arnauld, la France et d'autres pays francophones ont contribué de manière décisive à l'évolution de la recherche dans ce domaine. Impossible de penser à la linguistique moderne sans tenir compte de cet apport fondamental qui mobilise des noms tels que Gustave Guillaume, connu pour sa théorie originale de la langue (la « psychomécanique »), Ferdinand de Saussure, dont les réflexions théoriques ont indéniablement conduit à l'affirmation de la linguistique comme science autonome, André Martinet, qui, dans le sillage des travaux du Cercle Linguistique de Prague, a servi de base à la linguistique fonctionnelle européenne. Compte tenu de l'importance de l'impact de ces courants théoriques et de ces auteurs dans la recherche contemporaine en sciences du langage, le numéro 3 de la revue Myriades vous invite précisément à rendre compte de l'importance et des conséquences de ces mouvements francophones.

<http://cehum.ilch.uminho.pt/myriades>

### Argumentaire

Depuis la Grammaire générale et raisonnée, plus connue sous le nom de Grammaire de Port-Royal, qui résulte, en 1660, de la collaboration fructueuse du grammairien Claude Lancelot et du philosophe Antoine Arnauld, la France et d'autres pays francophones ont contribué de manière décisive à l'évolution de la recherche dans ce domaine. Impossible de penser à la linguistique moderne sans tenir compte de cet apport fondamental qui mobilise des noms tels que Gustave Guillaume, connu pour sa théorie originale de la langue (la « psychomécanique »), Ferdinand de Saussure, dont les réflexions théoriques ont indéniablement conduit à l'affirmation de la linguistique comme science autonome, André Martinet, qui, dans le sillage des travaux du Cercle Linguistique de Prague, a servi de base à la linguistique fonctionnelle européenne. Plus proche de nous, Émile Benveniste a conféré à la linguistique une toute autre ampleur en plaçant la question de l'énonciation au centre de l'activité du langage: bien plus que le retour de l'homme à la linguistique, l'oeuvre de ce linguiste a bel et bien marqué le retour de l'homme aux théories linguistiques. Nous ne saurions manquer de mentionner d'autres linguistes comme Oswald Ducrot ou bien Jean-Claude Anscombe, responsable du développement de la Théorie de l'Argumentation dans la Langue (TAL) dont la polyphonie est la dimension centrale. N'oublions pas non plus Antoine Culioli dont la théorie des opérations énonciatives a su rompre aussi bien avec la tradition saussurienne qu'avec le modèle théorique Chomskyen.

D'autres noms francophones s'imposent tout autant sur la scène de la recherche actuelle. Outre Michel Pêcheux, une référence incontournable pour l'analyse du discours française, il nous faut citer également Dominique Maingueneau, Patrick Charaudeau, Jacqueline Authier-Revuz, Jean-Michel Adam, Jean-Paul Bronckart, Christian Plantin et Catherine Kerbrat Orecchioni connue, entre autres, pour son travail sur l'énonciation, l'implicite et les interactions verbales orales.

La rétrospective qui précède ne correspond, bien évidemment, qu'à un reflet partiel des courants et auteurs qui ont contribué, simultanément ou à tour de rôle, à la vitalité de la linguistique d'inspiration francophone dans le monde.

Compte tenu de l'importance de l'impact de ces courants théoriques et de ces auteurs dans la recherche contemporaine en sciences du langage, le numéro 3 de la revue Myriades vous invite précisément à rendre compte de l'importance et des conséquences de ces mouvements francophones.

### Axes thématiques

Nous proposons deux lignes thématiques majeures pour orienter cet appel à contribution:

1. La réflexion théorique sur ces courants d'inspiration francophone;
2. L'application de ces théories/courants à l'analyse d'une ou plusieurs langues.

Les articles inédits pourront être rédigés en français, en portugais, en anglais, en espagnol ou en italien.

### **Modalités pratiques d'envoi des propositions**

Les propositions d'articles complets (texte, mots clés, notes, bibliographie et informations relatives au contributeur: grade et institution) ne devront pas dépasser les 40 000 signes et devront parvenir sous forme électronique aux éditeurs du numéro, à l'adresse suivante: [myriades@ilch.uminho.pt](mailto:myriades@ilch.uminho.pt)

Les articles proposés seront soumis à supervision scientifique (peer review).

Normes de publication disponibles à <http://cehum.ilch.uminho.pt/myriades#appel>

### **Calendrier**

Envoi de la proposition d'article complet : 15/09/2016

Réponse du comité scientifique : 15/11/2016

Envoi de l'article définitif : 31/12/2016

Publication en ligne : mars 2017

### **Coordination du numéro**

Maria Aldina Bessa Marques,

Sílvia Araújo,

Conceição Varela

### **Comité scientifique**

Alexandre Leupin (Louisiana State University)

Chantal Lapeyre-Desmaison (Université d'Arras)

Christine Zurbach (Universidade de Évora)

Clara Ferrão Tavares (Escola Superior de Santarém)

Cristina Robalo Cordeiro (Agence Universitaire de la Francophonie)

Dominique Maingueneau (Université Paris-Est Créteil)

Emmanuel Fraisse (Université de Paris III - Sorbonne Nouvelle)

Isabel Margarida Duarte (Universidade do Porto)

Isabel Oliveira (Université de Paris III - Sorbonne Nouvelle)

Jan Baetens (Université de Louvain)

Jean-Louis Chiss (Université de Paris III - Sorbonne Nouvelle)

Loïc Depecker (Université de Paris III - Sorbonne Nouvelle)

Luisa Pereira (Universidade de Aveiro)

Maria Hermínia Laurel (Universidade de Aveiro)

Sébastien Ouellet (Université du Québec à Rimouski)

Richard Saint-Gelais (Université Laval)

### **Catégories**

Langage (Catégorie principale)

Esprit et Langage > Langage > Linguistique

### **Lieux**

Université du Minho

Braga, Portugal (4710-052 Braga)

### **Dates**

jeudi 15 septembre 2016

### **Contacts**

Silvia Araujo

courriel : [myriades \[at\] ilch \[dot\] uminho \[dot\] pt](mailto:myriades@ilch.uminho.pt)

Conceição Varela

courriel : [myriades \[at\] ilch \[dot\] uminho \[dot\] pt](mailto:myriades@ilch.uminho.pt)

**Date limite: 30 septembre 2016**

L'informatique permet depuis plusieurs années la constitution et le traitement de grands corpus. La linguistique, et les sciences du langage plus largement, sont entrées avec cette avancée technologique dans l'ère du big data. Il s'est ainsi logiquement posé la question de la place et du rôle des (grands) corpus (Williams [dir.] 2005, pour une synthèse). Parce que ce champ de recherche a été largement exploré, nous sommes désormais en mesure d'interroger, en contrepoint, les « petits corpus » selon deux axes d'investigations principaux: a) suffit-il de dire qu'un corpus n'est pas grand pour dire qu'il est petit ? 2) Quelles sont les implications épistémologiques et méthodologiques de ces objets et outils d'étude linguistiques ?

L'examen de la notion de petits corpus ne vise pas à reprendre les réflexions dans les termes de celle qui a vu les « grands corpus », éventuellement dits de référence, se constituer. En effet, il ne serait que peu utile de réengager la discussion dans les termes où elle s'est déjà tenue (oppositions quantitatif / qualitatif, degré de représentativité, possibilités d'outillage, etc.). Nous cherchons ici à aborder la notion de petits corpus en elle-même, dégagée d'une perspective comparative. De ce fait, notre proposition se fonde sur un constat : les petits corpus existent et les linguistes – ou chercheurs en sciences du langage – les utilisent largement et constamment.

Si l'on songe en effet aux nombreux corpus de thèse, aux corpus « test » pour vérifier la robustesse de certains algorithmes ou analyses automatiques ; si l'on pense encore aux corpus exploratoires qui permettent de vérifier le bien-fondé d'une approche méthodologique ou d'un objet d'étude ; si l'on pense aux langues rares, peu documentées ; aux langues mortes dont le corpus sans être forcément petit est en tout cas fini; si l'on pense encore au cas de linguistes qui travaillent avec un corpus zéro ou créé de toute pièce (c'est le cas des langues inventées ou reconstituées); si l'on considère tous ces objets linguistiques, alors force de constater, d'une part, que les petits corpus sont légion, et, d'autre part, qu'ils jouent un rôle premier, dans tous les sens de ce terme, dans la recherche en sciences du langage.

Au vu des exemples donnés, les petits corpus concernent bon nombre de domaines d'étude : linguistique diachronique, synchronique ; étude de l'oral comme de l'écrit ; langues vivantes ou mortes ; langues rares ou langues systématiquement étudiées. De même, plusieurs approches linguistiques sont concernées (outillée ou non, quantitative ou qualitative) sans restriction a priori de phénomènes ciblés par l'étude. Il s'agit d'une problématique générale qui se pose à la discipline.

Le thème proposé force aussi à envisager les pratiques de la recherche en linguistique. En effet, de nombreuses études sur corpus commencent par un corpus dit exploratoire ou de test. Il s'agit alors d'une quantité restreinte de données, qui permettent de tester un protocole d'annotation, un programme informatique, ou bien encore la pertinence même d'un axe de recherche (des données émergent-elles lors d'une confrontation de la problématique avec les productions linguistiques ?). Dans la même ligne d'idées, de nombreux corpus de thèse sont de taille modestes en raison des contraintes qui pèsent sur la réalisation des travaux qui portent sur eux. Ils n'en constituent pas moins une ressource importante pour la communauté scientifique. Plusieurs efforts actuels, dont celui de l'IRCOM, cherchent justement à valoriser ces « petits corpus » en tant que ressources mutualisées. Une réflexion sur les petits corpus engage donc aussi une réflexion épistémologique sur les conditions de recherche en sciences du langage. Cameron et Deignan (2003) adoptent une définition pratique du petit corpus dans un article visant à « combiner » les apports des deux types de corpus : pour eux, un petit corpus peut faire l'objet de recherche « à la main ». Leur définition, à la fois large et restreinte, a le mérite de mettre en avant les conditions réelles de la recherche linguistique. Antoinette Renouf (2007) constate cette dimension : « My analysis of the continuing creation of small corpora when it is technologically possible to create larger ones is that here necessity is playing a larger role ».

Par nécessité l'auteur entend explicitement les pressions financières et temporelles qui pèsent sur la recherche en sciences du langage. Le petit corpus est parfois une obligation pratique. Cependant, Koester (2010) apprécie que les petits corpus présentent la particularité d'être créés et analysés par le linguiste, qui bénéficie ainsi d'une connaissance intime du contexte. Si cet aspect peut être un avantage analytique, il peut poser certains problèmes méthodologiques.

Le pluriel de la thématique est essentiel dans le sens qu'il rassemble probablement plusieurs réalités, c'est-à-dire plusieurs pratiques, avec l'importance que l'on a déjà donnée à ce terme. Le domaine d'étude

peut influencer sur la définition de « petit corpus » et pourrait expliquer les chiffres variés que l'on trouve dans la littérature – d'ailleurs assez silencieuse à leur sujet.

Le seuil de 1 million de mots en dessous duquel le petit corpus doit se situer se retrouve fréquemment (e.g. Fachinetti [ed.] 2007, McEnery et Wilson 1996), ce chiffre ne vaut qu'en comparaison des grands corpus. Certains auteurs comme Vaughan et Clancy (2013) remarquent la fluidité de cette frontière :

« While it seems to be accepted that the upper limit of a small corpus is approximately 200,000-250,000 words (see Aston, 1997; Flowerdew, 2004), one- to five-million-word samples have also been described as 'small' (McCarthy 1998; Sinclair, 2001). Aston (1997) notes that small corpora exist in the 20,000-200,000 word range, and are more specialized in terms of topic and/or genre than large corpora »

Nous invitons les contributeurs à interroger ce seuil et à envisager une définition des petits corpus en eux-mêmes et dans les cadres qui ont présidé à leur constitution (corpus design) – ce que la fin de cette citation laisse entendre. Si l'on prend l'exemple des corpus parallèles : faut-il considérer qu'il s'agit d'un (relativement) grand corpus, ou de plusieurs petits corpus mis en regard les uns des autres ? Les corpus en tant qu'ils sont constitués, c'est-à-dire créés, sont consubstantiellement liés aux pratiques de recherche, aux méthodologies spécifiques et aux utilisations envisagées. Loin de constituer un possible facteur de méfiance, ce point est précisément ce qui permet de dépasser une approche en termes de quantitatif (ou qualitatif), ou de représentativité. Quelles sont les raisons qui poussent à préférer un petit corpus ? Sont-elles toujours pratiques ou peuvent-elles relever de contraintes scientifiques ? Voici quelques-unes des pistes de réflexion dans lesquelles les contributeurs pourraient s'engager :

- le problème pratique : les petits corpus peuvent être choisis pour être comparables à d'autres corpus existants. Cela engage alors des questions d'ordre méthodologique. De même, la rareté des données, pour des raisons diverses, peut inciter à assumer la petitesse du corpus dans les analyses qui en sont faites. Plus largement, le cadre académique (comme la réalisation d'une thèse, ou l'annotation manuelle) peut inciter à faire ce choix.
- le problème de la spécialisation : la littérature revient régulièrement sur l'intérêt de la spécialisation des petits corpus. Il n'est pas certain que tous entendent le terme de la même façon (spécialisation des objets d'études, des méthodologies, des situations de discours ou d'interaction, etc.) mais tous associent les petits corpus aux données pour lesquelles la représentativité n'est justement pas visée.
- le problème de l'utilisation : plusieurs linguistes didacticiens relèvent le rôle central que les petits corpus peuvent avoir dans le cadre de l'apprentissage et de l'enseignement des langues. Dans ce contexte, non seulement un petit corpus semble plus efficace mais il semblerait que le recours à des corpus plus larges serait de toute façon impossible. Le corpus conçu comme un outil, et non plus comme un objet d'étude semble imposer d'autres contraintes dans sa constitution.

Les propositions aborderont le problème des petits corpus de front, sans les penser dans une seule comparaison avec les grands corpus. Les contributions théoriques seront particulièrement appréciées si elles permettent de mettre au jour les enjeux épistémologiques ou méthodologiques de la question. Ce numéro thématique cherche en outre à pouvoir faire un état des lieux des petits corpus en France : des recensions raisonnées si elles permettent une approche critique de la notion sont encouragées. Toute recherche réalisée à partir d'un petit corpus se devra de proposer une réflexion sur la notion et son impact sur l'analyse présentée dans l'article. Les propositions sont attendues sans restriction de domaines théoriques, d'objet d'étude ou d'approches méthodologiques.

### **Modalités de soumission**

Merci d'adresser un résumé long de votre proposition d'article incluant une présentation de la problématique, des données, de la méthodologie ainsi qu'une courte bibliographie (2 pages maximum - format Word et Pdf) par courriel avant le 30 septembre 2016 à [charlotte.danino@hotmail.fr](mailto:charlotte.danino@hotmail.fr)

Après acceptation de la proposition, l'article complet devra être envoyé avant le 15 mai 2017

### **Calendrier**

- 15 juin 2016 : diffusion de l'appel
- 30 septembre 2016 : réception des résumés longs accompagnés d'une lettre d'intention pour pré-sélection
- 30 novembre 2016 : notification de l'acceptation ou du rejet de la proposition

- 15 mai 2017 : réception des articles complets pré-sélectionnés
- 15 juillet 2017 : retour des relecteurs (avis définitif d'acceptation, demandes de corrections)
- 15 octobre 2017 : envoi par l'auteur de la version finale pour édition
- 15 janvier 2018 : sortie du numéro de Corpus (version électronique et papier)

## Contact

Charlotte DANINO

[charlotte.danino@hotmail.fr](mailto:charlotte.danino@hotmail.fr)

## Sélection de références

- Cameron, Lynne et Deignan, Alice. 2003. « Combining Large and Small Corpora to Investigate Tuning Devices Around Metaphor in Spoken Discourse ». *Metaphor and Symbol*, 18(3), pp. 149-160
- Koester, Almut. 2010. « Chapter 6 - Building Small Specialised Corpora », in *Routledge Handbook of Corpus Linguistics*, Anne O'Keeffe et Michael McCarthy (eds.), pp. 66-79. New York: Routledge
- Williams, Geoffrey (dir.). 2005. *La linguistique de corpus*. Presses Universitaires de Rennes
- Fachinetti, Roberta, (ed.). 2007. *Corpus Linguistics 25 years on*. Amsterdam : Rodopi
- McEnery, Tony et Wilson, Andrew. 1996. *Corpus Linguistics*. Edinburgh: Edinburgh University Press
- Vaughan, Elaine, et Clancy, Brian. 2013. « Small corpora and pragmatics », in *Yearbook of Corpus Linguistics and Pragmatics 2013*. pp. 53-73. Springer
- Renouf, Antoinette. 2007. « Corpus Development 25 years on: from super-corpus to cyber-corpus? », in Facchinetti, R (ed.) *Corpus Linguistics 25 Years on*. Amsterdam : Rodopi

# GLOTTOPOL - NUMÉRO 29

## Parole de Jeunesse - La part langagière des différenciations sociales

**Date limite: 30 septembre 2016**

Numéro coordonné par Michèle Auzanneau, Patricia Lambert et Nadja Maillard

Les sciences humaines et sociales observent et analysent sous différents aspects les régimes de sens, les jeux sémiotiques et les types d'interaction impliqués dans la différenciation sociale. Quelle est la part proprement langagière de ces processus ? En quoi le langage et les langues contribuent-ils aux différences sociales ? Quelles dimensions – orales, écrites, multimodales – du langage et des langues y sont impliquées ?

Au sein des sciences du langage, la sociolinguistique figure parmi les principales disciplines contributrices à ce champ de questionnements. Qu'il s'agisse de genres de discours, de pratiques langagières, de langues, de styles de parole, de variantes (prosodiques, phonétiques, lexicales, syntaxiques), de représentations ou d'idéologies linguistiques, les phénomènes sont nombreux à avoir été identifiés, décrits et analysés par cette discipline comme composants d'affiliations ou de différenciations relatives à des groupes et des réseaux sociaux, ou à des styles de vie.

Ces processus intéresseront particulièrement ce numéro de la revue *Glottopol* consacré à la « parole » d'une catégorie spécifique de la population, celle dite des « jeunes ». Entendue de manière générique, la jeunesse sera envisagée ici comme une période de transition entre l'enfance et l'âge adulte, produit des sociétés post-industrielles et de l'allongement moyen de la durée de la scolarisation.

Depuis maintenant plusieurs décennies, des recherches sur la jeunesse, ses aspects socio-identitaires et ses pratiques langagières contribuent à structurer un domaine de recherche à présent fortement internationalisé, et souvent désigné en anglais par l'expression *Youth Languages* (voir Auzanneau & Juillard,



2012). Les études sur les façons de parler des jeunes sont abondantes en France depuis le début des années 1980, nombre d'entre elles ayant contribué de manière originale et novatrice au domaine. Au fil de sa récente histoire, ce dernier a néanmoins eu tendance à véhiculer une image homogène de la jeunesse contemporaine et de ses modes de socialisation langagière. La diversité sociologique interne de la jeunesse et certaines formes de différenciations sociolinguistiques qui la traversent ont été en effet peu à peu négligées.

Lire la suite: <http://glottopol.univ-rouen.fr/appels.html#Numero29>

## REVUE TAL, TALP ET DIDACTIQUE

2016 Volume 57 Numéro 3

**Date limite: 28 octobre 2016**

### THÈMES

La didactique des langues est un des domaines où l'introduction des technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement (TICE) s'est avérée particulièrement fructueuse. Il ne saurait donc nous étonner que l'apprentissage des langues assisté par ordinateur (ALAO) ait aussi été une des premières disciplines (à partir des années 60) à intégrer les résultats et procédures du traitement automatique des langues et de la parole (TALP) pour créer des dispositifs d'apprentissage intelligemment assistés par ordinateur. Depuis lors, plusieurs autres domaines et/ou disciplines ont aussi incorporé le TALP pour créer des environnements informatiques pour l'apprentissage humain (EIAH), aussi bien pour l'apprentissage en autonomie que l'enseignement en présentiel. Ils ont permis en général l'amélioration des systèmes intégrés, voire l'élargissement de la problématique des domaines concernés.

L'e-learning, les « massive open online course » (MOOC), les « small private online courses » (SPOC), les systèmes d'apprentissage de la langue des signes ou de la prononciation d'une langue sont actuellement des « consommateurs » de TALP, ou sont en train de le devenir.

L'intégration du TALP à ces systèmes permet de considérer, de traiter et de restituer à des fins didactiques des facettes du contenu des données langagières, d'élaborer des ressources pédagogiques plus avancées, mais aussi de rendre la communication avec l'apprenant didactiquement plus pertinente.

Les aspects le plus souvent concernés sont l'exploitation des réponses des apprenants, la génération de feedback par le système, la création automatique d'activités, voire le contrôle de la progression pédagogique. D'autres aspects liés à l'apprentissage et/ou l'enseignement utilisent également le TALP, comme la détection de plagiat, l'aide à l'écriture, l'emploi de corpus d'apprenants ou de corpus parallèles pour identifier et pallier des erreurs, ou encore l'élaboration de systèmes d'apprentissage adaptatifs intégrant l'exploitation d'ontologies des domaines concernés.

Si l'apport du TALP pour ces systèmes est évalué généralement comme positif, force est de constater qu'il n'existe aujourd'hui que peu de systèmes commercialisés ; le plus souvent il s'agit de systèmes de laboratoire, à usage limité ou exclusivement expérimental. Est-ce à cause du coût des ressources TALP comme beaucoup le pensent ? Est-ce à cause de la qualité actuelle des résultats du TALP ? Est-ce à cause de la stratégie d'intégration du TALP adoptée ?

Le but de ce numéro intitulé « TALP et didactique » est de faire le point sur l'apport du TALP pour les systèmes didactiques, aussi bien au niveau théorique (possibilités, limites, méthodologie d'intégration) qu'au niveau de la réalisation de systèmes ou de parties de systèmes à visée didactique.

Nous encourageons les soumissions sur tous les aspects concernant l'intégration du TALP aux systèmes d'apprentissage/enseignement d'une matière, comme aux outils utiles pour cette tâche, notamment sur les problématiques et tâches suivantes :

- Apports du traitement de la langue (écrite ou parlée) pour les systèmes didactiques,
- Nécessité et contraintes de prise en considération des méthodes et techniques du traitement de la langue pour la conception des didacticiels,
- Méthodologie de conception des systèmes didactiques incluant du TALP,

- Présentation de systèmes et outils didactiques incluant du TALP,
- Constitution et exploitation de corpus langagiers à visées didactiques utilisant le TALP,
- Exploitation des corpus de productions d'apprenants et annotation d'erreurs utilisant le TALP,
- Évaluation des réponses utilisant le TALP,
- Diagnostic et remédiations (semi-)automatiques,
- Conception et création d'activités utilisant le TALP,
- Ressources linguistiques pour l'apprentissage utilisant le TALP,
- Sélection automatique de ressources textuelles en fonction de critères didactiques,
- Élaboration, présentation et utilisation d'informations linguistique et métalinguistiques à visée didactique,
- Modélisation de l'apprenant par l'étude de ses productions langagières,
- Approches et méthodes de détection de plagiat...

Les articles de type « prise de position » et « présentation de l'état de l'art » sont également les bienvenus.

## **LANGUE**

Les articles sont écrits en français ou en anglais. Les soumissions en anglais ne sont acceptées qu'en cas de présence d'au moins un auteur non francophone.

## **LA REVUE**

La revue TAL (Traitement Automatique des Langues) est une revue internationale éditée depuis 1960 par l'ATALA (Association pour le Traitement Automatique des Langues) avec le concours du CNRS. Elle est maintenant publiée en format électronique, avec accès gratuit immédiat aux articles publiés, et impression annuelle à la demande. Cela ne change aucunement son processus de relecture et de sélection.

## **DATES IMPORTANTES**

Date limite de soumission : 28 octobre 2016

Notification aux auteurs après première relecture : 17 février 2017

Notification aux auteurs après seconde relecture : 28 avril 2017

Publication : septembre 2017

## **FORMAT**

Les articles doivent faire entre 20 et 25 pages. Les auteurs doivent contacter les rédacteurs pour obtenir une dérogation sur la longueur.

Les chercheurs ayant l'intention de soumettre une contribution sont invités à déposer leur article en cliquant sur le menu "Soumission d'un article" (format PDF). Pour cela, si ce n'est déjà fait, s'inscrire sur le site <http://www.sciencesconf.org> (en haut à gauche, "créer un compte"), puis revenir sur la page <http://tal-57-3.sciencesconf.org/>, se connecter et effectuer le dépôt.

La revue TAL a un processus de relecture en double-aveugle. Merci d'anonymiser votre article et le nom du fichier.

Les feuilles de style sont disponibles en ligne sur le site de la revue (<http://www.atala.org/IMG/zip/tal-style.zip>).

Rédacteurs Invités : Georges Antoniadis (Université Grenoble-Alpes, lab. LIDILEM, France), Piet Desmet (Université de Leuven, laboratoire iMinds-ITEC, Belgique)

## **COMITÉ SCIENTIFIQUE**

Véronique Aubergé, LIG, Université Grenoble-Alpes, France  
 Yves Bestgen, IPSY, Université Catholique de Louvain, Belgique  
 Eric Bruillard, STEF, ENS Cachan, France  
 Cristelle Cavalla, DILTEC, Université Sorbonne Nouvelle, France  
 Thierry Chanier, LRL, Université Blaise Pascal de Clermont Ferrand, France  
 Françoise Demaizière, Université Paris Diderot, France  
 Philippe Dessus, LSE, Université Grenoble-Alpes, France  
 Sylvain Detey, Waseda University, Japon  
 Walt Detmar Meurers, Universität Tübingen, Allemagne  
 Maxine Eskenazi, Carnegie Mellon University, USA

Cédric Fairon, CENTAL, Université Catholique de Louvain, Belgique  
Dan Flickinger, LinGO Laboratory, Stanford University, USA  
Nuria Gala, LIF, Aix-Marseille Université, France  
Sylviane Granger, CECL, Université Catholique de Louvain, Belgique  
Nathalie Kübler, CLILLAC, Université Paris Diderot, France  
Jean-Marc Labat, LIP6, Université Pierre-et-Marie-Curie, France  
Patrice Pognan, PLIDAM, INALCO, France  
Mathias Schulze, University of Waterloo, Canada  
Isabel Trancoso, Instituto Superior Técnico, Portugal  
Stefan Trausan-Matu, Universitatea Politehnica din Bucuresti, Roumanie  
Elena Volodina, University of Gothenburg, Suède  
Virginie Zampa, LIDILEM, Université Grenoble-Alpes, France  
Michael Zock, LIF, Aix-Marseille Université, France

## **LES CAHIERS DU CREILAC, NUMÉRO 2 - LA LITTÉRATURE CONTRE LE MAL OU COMMENT TÉMOIGNER DE L'INSOUTENABLE**

**Appel à contributions pour le numéro 2 de la revue Les Cahiers du CREILAC (Centre de Recherches Interdisciplinaires sur les Langues, Littératures, Arts et Cultures) de l'UFR Lettres, Arts et Sciences Humaines de l'Université Assane Seck de Ziguinchor (Sénégal) à paraître en décembre 2016.**

***Date limite: 31 octobre 2016***

Guerres, exterminations, révolutions, crise des réfugiés, terrorisme, bouleversements politiques, etc. Les grandes fractures historiques sont, aujourd'hui comme toujours, l'un des prismes par lesquels la littérature observe les grands drames du monde et dévoile à la fois l'âme humaine et celle des sociétés. Les éternelles problématiques du Mal et de la souffrance de l'homme au contact de l'Histoire se trouvent ainsi placées au cœur de l'expérience littéraire.

Ce numéro 2 de la revue Les Cahiers du CREILAC s'intéressera aux études qui prennent en charge le traitement de ces questions essentielles : Comment la littérature rend-elle compte ou affronte-t-elle l'insensé, les traumatismes des guerres, des terreurs, des massacres de masse ? Comment se saisit-elle de cette expérience de la guerre et de la violence comme puissance de renversement pour mettre en lumière une série de révélations sur le Mal sous toutes ses formes, l'essence de l'homme ainsi que la possibilité de son engagement dans l'Histoire collective ?

Les contributions, en français, sont à envoyer jusqu'au 31 octobre 2016 au comité de rédaction ([creilac@univ-zig.sn](mailto:creilac@univ-zig.sn)) et à Dr Raphaël Lambal ([rlambal@hotmail.com](mailto:rlambal@hotmail.com)). Nous vous prions d'accompagner votre article (30 000 à 40 000 signes, espaces et caractères compris) d'une courte notice bio-bibliographique (400 signes) précisant votre affiliation institutionnelle, d'un résumé (300 signes) et de trois (3) à cinq (5) mots-clefs en français et en anglais.

NB : Des articles de qualité hors problématique du numéro sont acceptés pour la rubrique varia.

# FICTIONS DU TERRORISME DANS L'ESPACE FRANCOPHONE

*Alternative Francophone*, vol. 2, no1

Numéro spécial dirigé par Djemaa Maazouzi, Sathya Rao et Chris Reyns-Chikuma

**Date limite: 15 janvier 2017**

Il n'y a pas d'inventeurs du terrorisme; l'invention est dans le terrorisme. Le terrorisme cherche le spectaculaire. Il veut, littéralement, parler aux yeux et frapper l'imagination. De l'antiquité à l'époque moderne, la réalisation d'actes imprévisibles et spectaculaires visant à instaurer des transformations importantes a précédé l'appellation terrorisme : tyrannicides, assassinats systématiques des ennemis politiques lors de la révolte des Zélotes en 66-73 apr. J.-C., Haschischins dans la Syrie des XIe-XIIIe siècles, conspirationnistes du XIXe, anarchistes du début du XXe siècle... Mais dès qu'il s'est agi d'élargir l'impact de l'acte commis par sa communication, les mises en scènes de l'acte de terreur ont redoublé d'imagination.

Le phénomène du terrorisme, compris comme emploi de la terreur à des fins politiques, religieuses ou idéologiques de la part d'un groupe d'individus parfois manipulé par certains états, n'est pas un problème nouveau : groupe Baader-Meinhof en Allemagne, Brigade Rosse en Italie, groupuscules basques en France et en Espagne, IRA en Angleterre, islamismes de tous bords (AIS, GIA), suprématistes blancs aux États-Unis, Boko Haram au Nigeria.

Ce phénomène, qui recouvre des réalités complexes et fort diverses, a connu des capacités exponentielles de diffusion médiatique et une dimension globalisée jusque-là inédite. Non seulement le terrorisme a-t-il continué à s'internationaliser depuis les années 1960, mais il a aussi opéré un changement d'échelle en mutant en « hyper-terrorisme », inscrivant désormais l'action terroriste comme le fait d'une « nébuleuse terroriste, voire d'une multinationale politique ou religieuse contre les États » (Michaud, 2011).

À côté des discours médiatiques et scientifiques sur le terrorisme, que disent, que montrent les fictions de ce phénomène? Peuvent-elles quelque chose face à ce fléau qui les concurrence d'une certaine façon? Tandis que les fictions donnent en spectacle le simulacre, le terrorisme rend réelle la plus terrifiante des fictions. Il réalise la pire des fictions dans le cadre du quotidien au moyen d'instruments parfois anodins. Il ravit à la fiction l'une de ses forces d'abstractions fondamentales : sa capacité à convoquer ou à produire des symboles. Pour leur part, les productions francophones ont fait une large part à la représentation du terrorisme Des Justes de Albert Camus (théâtre, 1949) jusqu'à Djihad de Ismaïl Saidi (théâtre, 2016) en passant par Windows on the world de Frédéric Beigbeder (roman, 2003), Les Agneaux du seigneur de Yasmina Khadra (roman, 1998), L'explication de YB (roman, 1999), Le Serment des barbares de Boualem Sansal (roman, 1999), Rachida de Yamina Bachir-Chouikh (film, 2002) et Masqué de Serge Lehman (bande dessinée, 2012-13) pour n'en citer que quelques-unes.

*Alternative francophone* est à la recherche d'articles en français ou en anglais portant sur les représentations, mises en scène, discours du terrorisme dans la poésie, le roman, la BD, les séries télé, le cinéma, les web films, les web séries, etc.

Voici des thèmes parmi d'autres que les contributeurs pourront explorer :

- Les différents traitements du terrorisme (humoristiques, philosophiques, artistiques, etc..) dans des œuvres francophones. Existe-t-il une esthétique du terrorisme avec ses figures, sa rhétorique et ses modes d'énonciation particuliers?
- Le terrorisme comme figure historique, mais aussi créative et avant-gardiste de contestation de l'ordre établi (esthétique, politique, etc.).
- Le terroriste comme (anti-) héros (urbain, pauvre) négatif (largement théorisé par les sociologues et présent dans les années 1990 dans les médias français).
- Comparaison entre les diverses représentations du terrorisme (et du terroriste) dans le contexte francophone et d'autres contextes.
- Recyclage de légendes (ou fictions) fabriquées sur le terrorisme.

**15 janvier 2017** : envoi des articles par courriel à Sathya Rao ([srao@ualberta.ca](mailto:srao@ualberta.ca)), Chris Reyns-Chikuma ([reynschi@ualberta.ca](mailto:reynschi@ualberta.ca)) et/ou Djemaa ([dmaazouzi@gmail.com](mailto:dmaazouzi@gmail.com)).

Veuillez noter que les articles ne respectant pas le protocole de publication disponible sur le site du journal (<https://ejournals.library.ualberta.ca/index.php/af/about/submissions#onlineSubmissions>) ne seront pas

acceptés. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à vous adresser par courriel à Sathya Rao ([srao@ualberta.ca](mailto:srao@ualberta.ca)).

Les articles seront évalués à l'aveugle par deux experts et la décision finale, éventuellement accompagnée de recommandations, sera envoyée par courriel à l'auteur dans un délai de 3 à 4 mois.

**15 juin 2017** : publication du numéro en ligne.

*Alternative Francophone* est un journal académique en ligne et en libre accès publié au département de langues modernes et d'études culturelles (MLCS) de l'Université de l'Alberta. Bénéficiant d'une grande visibilité et d'une solide réputation, le journal est indexé dans de nombreuses bases de données aussi bien européennes que nord-américaines comme MLA, DOAJ, Mir@bel et EBSCO.

## SLAVONIC PEDAGOGICAL STUDIES JOURNAL

L'Université Comenius, en coopération avec l'Association slovaque des professeurs de français, lance un appel à soumission d'articles et d'études ou même des fiches pédagogiques sur le sujet de la transculturalité, de la pragmatique, des mots de gentillesse, des expressions amélioratives, des euphémismes, des stratégies de communication dont un livre monographique sera construit. Les questions et les articles ou les études sont à envoyer à Mme Jana Birova [birova@fedu.uniba.sk](mailto:birova@fedu.uniba.sk). Le livret sera l'un des outcomes du projet intitulé Art et liberté de l'expression en langue française.

*Slavonic pedagogical studies journal* offre la possibilité de soumettre gratuitement des articles et des études scientifiques portant sur la pédagogie et la didactique des langues ou des matières pour le numéro de septembre 2016. Pour plus d'information, consultez [www.pegasjournal.eu](http://www.pegasjournal.eu) ou contactez le responsable éditorial [pegasjournal@pegasjournal.eu](mailto:pegasjournal@pegasjournal.eu).

## EXERCICES DE RHÉTORIQUE

### **Appel ouvert**

Nous avons le plaisir de vous annoncer la parution du numéro 7 | 2016 – Les rhétoriques du peuple de la revue en ligne *Exercices de rhétorique* (édition Ellug, publication Cléo/OpenEdition), à l'adresse suivante:

<http://rhetorique.revues.org/>

Nous lançons également un appel ouvert à contributions : toute proposition de dossier ou d'article est la bienvenue.

## ■ APPELS D'OFFRES AUF

### TROIS (3) PROPOSITIONS DE STAGE - FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE (CUBA ET BARBADE)

**Date limite: 3 juillet 2016**

Dans le cadre de sa collaboration avec ses universités membres à Barbade et à Cuba, le Bureau Caraïbe de l'Agence universitaire de la Francophonie souhaite renforcer la présence francophone et l'animation des sections universitaires de Français au sein de L'Université de la Havane (Cuba), l'Université Centrale Matha Abreu de Las Villas (Cuba) et l'Université West Indies, Campus de Cave-Hill (Barbade).

Trois offres de stage en FLE sont publiées en ce sens. Celles-ci s'adressent à des étudiants francophones natifs (ou assimilés) actuellement en Master 2 de Français Langue Etrangère (FLE). Les trois stages sont proposés pour la période de Septembre à Décembre 2016. Les candidatures doivent être acheminées aux adresses spécifiques concernées au plus tard le 26 juin 2016. Le candidat fera parvenir CV, lettre de motivation et attestation d'inscription en Master 2 de FLE.

L'AUF prendra en charge votre déplacement jusqu'à l'Université d'accueil. Les stages ne sont pas rémunérés. Ceux-ci s'effectuent sous la responsabilité de l'Université d'accueil. Les autres prises en charge spécifiques sont précisées ci-dessous.

En savoir plus: <https://www.auf.org/appels-offre/propositions-de-stage-francais-langue-etr/>

### APPEL À CANDIDATURE - FORMATION DE FORMATEURS EN IRAK SUR LE THÈME « CONSTRUIRE ET INTÉGRER LES COURS DE FOS DANS LE CURSUS UNIVERSITAIRE DES DÉPARTEMENTS DE FRANÇAIS »

**Date limite: 25 juillet 2016**

Le Bureau Moyen-Orient de l'AUF et l'Université de Salahaddin, avec le soutien de l'Institut français d'Erbil, organisent une session de formation de formateurs sur le thème : « Construire et intégrer les cours de FOS dans le cursus universitaire des départements de français » du 25 au 29 septembre 2016 à l'Université de Salahaddin, à Erbil, en Irak.

L'AUF recherche un formateur universitaire spécialisé capable de prendre en charge un groupe d'environ 20 enseignants souhaitant approfondir leurs connaissances sur le sujet.

Les candidats doivent fournir :

- la fiche d'identification dûment remplie
- un CV
- la proposition de contenu de formation

Pour en savoir plus:  
<https://www.auf.org/bureau/bureau-moyen-orient/appels-offre-regionales/appele-candidature-formation-de-formateurs-en-irak/>

# APPEL À CANDIDATURES POUR LES FORMATIONS OUVERTES ET À DISTANCE (FOAD) 2016-2017

**Dates limites: 15 septembre 2016**

L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) lance un nouvel appel à candidatures pour les formations ouvertes et à distance (FOAD) 2016-2017.

L'AUF propose 88 formations diplômantes pour la promotion 2016-2017 sur sa plate-forme de Formations ouvertes et à distance (FOAD) :

- 7 Diplômes Universitaires en Médecine (DU) ;
- 11 Licences (L3) ;
- 20 Masters 1 ;
- 50 Masters 2.

dans les disciplines suivantes :

- Droit, Économie et Gestion ;
- Éducation et formation ;
- Sciences de l'ingénieur ;
- Médecine et santé publique ;
- Sciences humaines ;
- Environnement et développement durable.

Ces diplômes sont issus d'universités européennes, mais aussi d'établissements du Burkina Faso, du Cameroun, du Canada, d'Égypte, du Liban, de Madagascar, du Maroc, du Sénégal et de Tunisie.

Les diplômes obtenus dans le cadre de la formation ouverte et à distance ont la même valeur académique que les diplômes obtenus en présentiel.

Les tarifs des formations sont négociés avec les universités. De plus, selon des critères élaborés par son Conseil scientifique, l'AUF prend en charge sous la forme d'allocations d'études à distance une partie du coût de la formation pour certains candidats sélectionnés par les universités diplômantes. Plus de 400 allocations sont proposées cette année.

Les informations détaillées ainsi que le formulaire d'inscription pour chaque formation sont disponibles en ligne à l'adresse <http://www.foad-mooc.auf.org>

**Date limites de candidatures :**

15 juin 2016, pour les formations débutant en septembre-octobre 2016

15 septembre 2016, pour les formations débutant en janvier 2017

URL de l'annonce: <https://www.auf.org/appels-offre/appele-candidature-pour-les-formationen-ouvertes-et/>

## DIALOGUE D'EXPERTISE

**Date limite : 31 octobre 2016**

L'Agence universitaire de la Francophonie et l'Institut français lance un appel d'offres dans le cadre du Programme « Dialogue d'expertise ». Ce programme permet aux départements d'études françaises, aux sections de français et aux centres universitaires de langues d'obtenir une expertise sur l'ensemble de leur activité ou sur une question spécifique parmi leur activité de formation. Le programme soutient également la création de départements ou de sections de français.

L'AUF et l'Institut français accompagnent les départements d'études françaises, les sections de français ou les centres universitaires de langues dans leur démarche de rénovation et de diversification de leur offre de formation.

Une expertise portant sur tout ou partie des activités d'un département universitaire de français ou d'un

centre de langues est proposée dans le cadre de ce programme. L'expertise peut être globale (ensemble de l'activité du département ou du centre) ou spécifique (limitée à une question ou un ensemble de questions).

- **L'expertise globale** concerne notamment la sélection des étudiants, l'ingénierie de formation, les curriculums, la diplomation, l'employabilité des diplômés, la recherche, l'intégration du numérique, etc.
- **L'expertise spécifique** peut porter sur les formations professionnelles au sein des départements de français (notamment les formations de traducteurs/interprètes), les parcours de français sur objectifs spécifiques, ou une thématique spécifique au département (enseignement de la littérature, formation au tourisme, etc.) ou au centre de langue (amélioration du niveau de sortie des étudiants, révision du curriculum d'enseignement de la langue, etc.).
- Un des volets du projet concerne la **création de nouveaux départements d'études françaises** dans des universités situées dans des pays non francophones. L'AUF propose un accompagnement sous la forme d'une expertise, pour les conseiller sur les méthodes et sur les moyens nécessaires pour créer un tel département. La demande peut aussi porter sur la création d'une section de français au sein d'un département de langues romanes ou de langues étrangères, ou d'une section de français dans un centre universitaire de langues.

Pour en savoir plus et demander une **expertise globale ou spécifique** : <http://dialoguedexpertise.org/spip.php?article53>

Pour en savoir plus et demander une expertise pour la **création d'un département ou d'une section de français** : <http://dialoguedexpertise.org/spip.php?article44>

## MANIFESTATIONS SCIENTIFIQUES 2016 DU MOYEN-ORIENT : DÉPÔT D'UNE DEMANDE DE SOUTIEN

**Date limite: 31 décembre 2016**

Dans le cadre du projet « Édition, publication et valorisation scientifique », le Bureau Moyen-Orient de l'AUF lance un appel d'offres pour appuyer les colloques scientifiques. Cet appel est ouvert jusqu'au 31 décembre 2016.

Les demandes d'appui doivent être présentées, deux mois avant le début de la manifestation, dans le cadre d'un dossier rempli conformément au calendrier de l'appel d'offre, téléchargeable depuis le site internet de l'AUF.

### Objectif

La visibilité et la valorisation de la recherche francophone en région.

- le programme soutient les manifestations se déroulant au Moyen-Orient.
- notre soutien aux manifestations vise prioritairement les actions suivantes :
  - a) des mobilités (billets d'avion) de scientifiques du Sud intervenants au colloque : priorité à la mobilité des chercheurs de la région ou d'autres régions du Sud, la prise en charge d'une mobilité Nord-Sud restant exceptionnelle ;
  - b) l'édition et la diffusion des actes en français (de préférence sur support électronique, CD-Rom ou Internet) ;
  - c) la promotion de la langue française dans des manifestations scientifiques multilingues (traduction, interprétariat, etc.)

Pour en savoir plus et déposer une demande:

<https://www.auf.org/bureau/bureau-moyen-orient/appels-offre-regionales/manifestations-scientifiques-2016-du-moyen-orient/>



# LE CAHIER D'ÉCRITURE - REVUE LITTÉRAIRE EN LIGNE

## **Appel permanent**

"Le Cahier d'écriture", revue littéraire en ligne du Bureau Maghreb à l'intention des étudiants du Maroc, d'Algérie et de Tunisie

Le Bureau Maghreb lance l'appel à contributions pour la première édition du Cahier d'écriture, sa revue électronique bimestrielle dans laquelle seront publiés les textes des étudiants des universités du Maghreb membres de l'AUF\*, toutes filières et tout niveaux confondus. Le premier numéro du Cahier d'écriture est déjà en ligne (<http://www.cahierdecriture.org/>) et le prochain paraîtra prochainement.

Pour participer au jeu, il suffit d'aimer écrire, en se conformant aux règles suivantes :

- Produire en français des textes courts (maximum de 1000 mots)
- Privilégier la qualité formelle (soin apporté à la langue, à l'orthographe, à la syntaxe, au rythme...)
- Inventer le sujet et son traitement (les textes brefs - essais, poèmes, lettres, dialogues, reportages, récits fictionnels... - doivent être inédits).
- Donner un titre à la production proposée en la signant (les pseudonymes sont autorisés)
- Accepter l'avis des arbitres du jeu (un Comité de lecture, composé de trois écrivains éprouvés, évaluera les textes, décidera de leur publication en ligne et sur papier).

Visitez le site du Cahier d'écriture : [www.cahierdecriture.org](http://www.cahierdecriture.org)

\* Pour vérifier si votre université est membre de l'AUF : [www.auf.org/membres](http://www.auf.org/membres)

Documents à consulter sur le site  
<https://www.auf.org/appels-offre/appel-contributions-le-cahier-decriture-revue-litt/>

Renvoyez la Fiche de contribution en y intégrant vos textes à cette adresse : [cahierdecriture-bm@auf.org](mailto:cahierdecriture-bm@auf.org)

## ■ APPELS D'OFFRES

### AEFE - CHARGÉ(E) DE PROGRAMMES "HOMOLOGATION DES ÉTABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS À L'ÉTRANGER" AU SERVICE PÉDAGOGIQUE (PARIS)

**Date limite: 25 juin 2016**

**Implantation géographique** : 23 place de Catalogne, 75014 Paris

**Poste vacant au** : 1er septembre 2016

**Contrat** : recrutement par voie statutaire de détachement sur contrat (3 ans) ouvert aux fonctionnaires civils de l'État, des collectivités territoriales ou des établissements publics qui en dépendent de catégorie A (niveau master)

Poste ouvert aux agents contractuels pour un contrat d'une durée d'un an.

**Candidature souhaitée** jusqu'au : 25 juin 2016

#### **Environnement de l'emploi**

Le service pédagogique (SP), composé d'une vingtaine d'agents, est chargé, en lien étroit avec le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, de définir et de mettre en œuvre

la politique pédagogique de l'Agence auprès des établissements d'enseignement français à l'étranger dont il assure le pilotage et l'animation pédagogiques.

### **Missions principales**

Sous l'autorité du chef du service pédagogique et de son adjointe, en lien avec les autres services de l'Agence, le MENESR, le MAEDI, les postes diplomatiques et les établissements du réseau, le chargé de programmes « homologation des établissements d'enseignement français à l'étranger » a notamment en charge :

- l'instruction des demandes de première homologation et d'extension d'homologation ainsi que le suivi de l'homologation. L'homologation est la procédure par laquelle, en accord avec le MAEDI, le MENESR atteste et reconnaît que l'enseignement dispensé par des établissements scolaires situés à l'étranger est l'homologue de celui assuré en France dans le cadre du service public d'éducation. La reconduction de l'homologation est conditionnée à une évaluation globale de l'établissement au moins une fois tous les cinq ans selon un plan de suivi pluriannuel.
- la représentation de l'Agence aux groupes de synthèse géographiques, à la commission interministérielle de l'homologation et à toute autre réunion de travail portant sur le sujet, organisés par la DGESCO ;
- la gestion de la plateforme dédiée à la campagne annuelle d'homologation et la co-gestion de la plateforme interministérielle de suivi de l'homologation ;
- la coordination des missions d'inspection liées à l'homologation et à son suivi ;
- l'encadrement fonctionnel de l'assistante « gestion organisationnelle et appui au suivi des réseaux homologué et complémentaire ».

Pour en savoir plus et pour candidater :  
<http://www.aefe.fr/personnels/travailler-au-siege/postes-pourvoir-dans-les-services-centraux-de-laefe>

## **APPEL À CANDIDATURE - PROMOTION VIF 2017**

### ***L'appel à candidature pour la promotion 2017 ouvrira courant juin 2016.***

Le compte à rebours a commencé... Restez connecté, d'ici quelques jours, vous trouverez les fiches de postes pour la prochaine promotion de volontaires internationaux de la Francophonie en ligne !

Le programme de Volontariat international de la Francophonie (VIF) offre aux jeunes la possibilité de participer au développement de projets au sein d'institutions francophones. Cette année, plus d'une cinquantaine de postes de volontaires seront à pourvoir.

Le VIF est l'opportunité d'œuvrer pendant 12 mois pour l'une des missions de la Francophonie :

- la promotion de la langue française et de la diversité culturelle et linguistique,
- la promotion de la paix, de la démocratie et des droits de l'Homme,
- l'éducation, la formation et la culture,
- l'appui au développement durable et à la solidarité,
- les NTIC pour la réduction de la fracture numérique.

Ce programme est mis en œuvre par l'OIF et mené en partenariat avec l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF), avec le soutien de l'Association Internationale des Maires francophones (AIMF) et de TV5 Monde.

Dès l'ouverture de l'appel à candidature, vous pourrez accéder à la liste des postes à pourvoir et soumettre votre candidature, sur le portail jeunesse ou le site institutionnel de l'OIF:

<http://jeunesse.francophonie.org/volontariat/actualite-volontariat/appel-candidature-promotion-vif-2017>

## **APPEL À CANDIDATURE DOCTORALE - CHAIRE INNOVATION, RSE ET TRANSFORMATIONS NUMÉRIQUES - UNIVERSITÉ DE RENNES 1**

**Date limite: 1er juillet 2016**

La Fondation Rennes 1 « Progresser, Innover, Entreprendre » offre un financement de thèse sur 3 ans dans le cadre de la nouvelle chaire « Innovation, RSE et transformations numériques ». Cette chaire de recherche, adossée au CREM, a pour objectif de développer des projets de recherche sur la responsabilité sociale des entreprises (RSE) et la transformation numérique des entreprises et des marchés.

Mots clés : innovations numériques, transformations digitales des entreprises, responsabilité sociale, innovations organisationnelles, écosystèmes et plateformes numériques.

### **Conditions d'accueil :**

le doctorant sera accueilli au sein du CREM (Centre de recherche en économie et management UMR CNRS <http://crem.univ-rennes1.fr/>) sous la direction de Thierry Pénard (professeur d'économie, Université de Rennes 1). Le doctorant pourra aussi s'appuyer sur les entreprises membres de la Fondation Rennes 1 pour mener ces travaux de terrain, et sur les collaborations internationales du CREM, notamment le LISER au Luxembourg (<https://www.liser.lu/> contact Nicolas Poussing).

### **Conditions requises :**

avoir obtenu (ou être en cours d'obtention avant le 1er septembre) un master en sciences économiques, sciences de gestion ou diplôme équivalent

### **Modalités de candidature :**

les candidat(e)s intéressé(e)s par ce financement de thèse doivent envoyer un court projet de thèse (3 pages maximum) et leur CV détaillé ainsi qu'une copie de leur relevé de notes de master 1 et 2 (et si possible une copie de leur mémoire de master) avant le 1er juillet 2016, à [thierry.penard@univ-rennes1.fr](mailto:thierry.penard@univ-rennes1.fr) et [sophie.langouet-prigent@univ-rennes1.fr](mailto:sophie.langouet-prigent@univ-rennes1.fr)

Vous trouverez davantage d'informations grâce au document PDF: [http://www.marsouin.org/IMG/pdf/appel\\_candidature\\_these\\_fondation\\_rennes\\_1.pdf](http://www.marsouin.org/IMG/pdf/appel_candidature_these_fondation_rennes_1.pdf)

## **OFFRE POUR UN DEMI-POSTE D'ATER EN DIDACTIQUE DU FLE À AIX-MARSEILLE UNIVERSITÉ SUR LE SITE D'AIX EN PROVENCE**

**La prise de fonction s'effectuera le 01/10/16**

**Date limite: 4 juillet 2016**

**Profil détaillé du poste :**

**Compétences particulières requises :**

Bonne connaissance en didactique des langues et du FLE en particulier. Une expérience pédagogique dans l'enseignement du FLE est souhaitée.

## **Enseignement :**

ATER en didactique du FLE pour le département de FLE. Les enseignements à dispenser seront : Initiation à la didactique des langues en licence 2 (place du français dans le monde, les différentes situations d'enseignement/apprentissage du français, comment on apprend une langue, etc.) et Méthodologie de la classe de langue en Master 1 (conception d'une unité didactique, exploitation pédagogique d'un document authentique, animation de la classe). Tous les enseignements seront regroupés au premier semestre.

## **Recherche :**

Le/la candidate effectue sa recherche dans le domaine la didactique des langues et du FLE. En fonction des intérêts de recherche, le rattachement scientifique du poste se fera soit dans l'équipe LUCA (Langue Usage Cognition Apprentissage) soit dans l'équipe C3I (Co-construction du sens : Intégration, Interface, Interaction) au Laboratoire Parole et Langage (UMR 7309)

Le dépôt des candidatures se fait sur l'application demeter UNIQUEMENT et avant le 04/07/16

<http://drh.univ-amu.fr/recrutement-ater>

Contact: Marion Tellier [marion.tellier@univ-amu.fr](mailto:marion.tellier@univ-amu.fr)

# **PARTENARIAT CAMES-UNESCO : LANCEMENT DE L'APPEL À MANIFESTATION D'INTÉRÊT SUR L'ÉLABORATION DES PROJETS COMMUNS, DANS LE DOMAINE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR**

## ***Date limite: 20 juillet***

Le Secrétaire général du CAMES, le Pr. Bertrand MBATCHI, a le plaisir d'annoncer le lancement de l'appel à manifestation d'intérêt, sur le développement des projets communs « CAMES-UNESCO », dans le domaine de l'enseignement supérieur.

Le CAMES et l'UNESCO s'étaient engagés à lancer cet appel à manifestation d'intérêt, à l'occasion de la signature d'une convention de partenariat, à Paris, le 8 mars 2016.

Cet appel à manifestation d'intérêt a pour objectif d'identifier les pays et/ou les organismes d'intégration sous-régionale qui souhaitent s'engager dans un processus de développement de la qualité de leur système d'enseignement en s'assurant du soutien et de l'expertise conjointe de l'UNESCO et du CAMES.

Les projets communs qui seront développés dans le cadre de l'appel couvrent les domaines suivants :

- Assurance qualité ;
- Professionnalisation des enseignants ;
- Professionnalisation des curricula ;
- Accueil des étudiants en stage et leur employabilité ;
- Assurance qualité et enseignement à distance.

Les pays désireux de bénéficier du soutien du projet, doivent présenter une demande et préciser leur engagement, en indiquant les modalités financières de leur participation.

La date limite de réception des réponses est fixée au 20 juillet 2016.

A l'issue de la consultation, le comité de pilotage du projet sera chargé de définir et d'élaborer un cadre opérationnel et un calendrier de mise en œuvre des activités.

Pour plus d'amples informations, les pays et les organismes d'intégration intéressés par le présent appel à manifestation d'intérêt sont invités à prendre attache avec le Secrétariat général du CAMES : [communication@lecames.org](mailto:communication@lecames.org).

Source: <http://www.mesr.gouv.sn/?p=6235>

## PRIX DE THÈSE SPHINX 2016

**Date limite: 15 août 2016**

Dans le cadre de sa politique d'encouragement de l'enseignement et de la recherche universitaire, la société Le Sphinx reconduit pour la 5ème édition la distinction des meilleurs travaux doctoraux en sciences de gestion, en sciences de l'Information et de la Communication et en sciences de l'Éducation et décerne son Prix de thèse Sphinx 2016.

Le Prix de thèse Sphinx a pour but de distinguer de jeunes chercheurs dont les travaux sont d'une grande qualité scientifique et méthodologique.

L'objectif est de valoriser la recherche et les publications scientifiques et de renforcer la collaboration entre les grandes écoles/universités et la société Le Sphinx dans le domaine des techniques d'enquêtes et de l'analyse des données.

Les deux lauréats du Prix de thèse Sphinx 2016 recevront, respectivement, un prix de 1 000 et 500 euros. Une formation sur le logiciel Sphinx est également offerte aux lauréats.

Les thèses éligibles doivent être rédigées en langue française et avoir été soutenues entre janvier 2015 et décembre 2015 dans une université française ou francophone.

Date limite d'envoi du dossier de candidature : 15 août 2016.

En savoir plus: <http://www.lesphinx-developpement.fr/wp-content/uploads/2016/06/Prix-de-th%C3%A8se-2016.pdf>

## CONCOURS OUVERT POUR LES CANADIENS ET LES ÉTUDIANTS INTERNATIONAUX : PROGRAMME DE BOURSES D'ÉTUDES SUPÉRIEURES DU CANADA VANIER 2016-2017

**Date limite: 2 novembre 2016**

Le gouvernement du Canada a lancé le Programme de bourses d'études supérieures du Canada Vanier (BESC Vanier) en 2008 pour attirer les meilleurs étudiants au doctorat d'ici et d'ailleurs et faire du Canada un centre d'excellence en recherche et en enseignement supérieur dans le monde. Les réussites universitaires des boursiers Vanier dans les domaines des sciences humaines, des sciences naturelles et/ou du génie, ainsi que des sciences de la santé sont exceptionnelles, et leurs qualités de leader sont reconnues.

Nom du programme : Bourses d'études supérieures du Canada Vanier

Organisme de financement : Gouvernement du Canada

Publics cibles : Citoyens canadiens, résidents permanents et étudiants internationaux

Durée de la bourse : 3 ans (non renouvelable)

Valeur : 50 000 CAD par année

Nombre de bourses : jusqu'à 167 octroyées par année

Date limite : 2 novembre 2016

Source:

[http://www.scholarships-bourses.gc.ca/scholarships-bourses/news-nouvelles/2016/2016-06-15.aspx?lang=fra&utm\\_source=Scholarships&utm\\_medium=RSS&utm\\_content=FR&utm\\_campaign=Vanier2016-FR](http://www.scholarships-bourses.gc.ca/scholarships-bourses/news-nouvelles/2016/2016-06-15.aspx?lang=fra&utm_source=Scholarships&utm_medium=RSS&utm_content=FR&utm_campaign=Vanier2016-FR)

Pour en savoir plus: <http://www.vanier.gc.ca/fr/home-accueil.html>

## ■ VIENT DE PARAÎTRE

### **L'évaluation de la recherche en question(s), un ouvrage collectif sous format numérique gratuit**

L'évaluation de la recherche scientifique constitue un sujet d'une grande importance. D'abord, pour les chercheurs et professeurs dans le monde académique. Ensuite, pour les institutions qui les emploient et les financent. Enfin, pour la société qui entretient des attentes envers les connaissances scientifiques et leurs applications.

Quels modes d'évaluation sont aujourd'hui pertinents et appropriés à la diversité des disciplines, des pratiques et des objectifs de recherche? Cette question se pose avec acuité dans le cadre de bouleversements induits par l'informatisation, l'internationalisation, les contraintes financières des pouvoirs publics, et plus largement par les évolutions contemporaines des sociétés et de l'économie.

Cet ouvrage fait le point sur ce sujet avec des chercheurs belges et internationaux, réunis à l'occasion d'un colloque « Penser la science ».

#### **Avec les contributions de :**

Hugues Bersini, Barbara Clerbaux, Gabriel Colletis, Alain Eraly, Bernard Fusulier, Yves Gingras, Véronique Halloin, Marek Hudon, LAC (L'Atelier des Chercheurs), Bruno Leclercq, Pierre Marage, Dominique Pestre, Maryse Salles, Isabelle Stengers, Benoît Timmermans, Christian Vandermotten, Edwin Zaccai.

Commande (gratuit): <http://academie-editions.be/accueil/258-levaluation-de-la-recherche-en-questions.html>

### **Faits et gestes d'identité en discours**

Henri Boyer

L'Harmattan, Collection « Sociolinguistique », 120 p.

Les faits et gestes sociolinguistiques traités ici concernent un ensemble significatif de représentations et de pratiques identitaires. Entre l'émergence d'une curieuse expansion du son « e » en finale de mots (« à l'intérieur-E », « au revoir-E »...) et sa diffusion galopante dans la communauté francophone de France, certains types de figements sémiolinguistiques et leur patrimonialisation comme identitèmes au sein d'un imaginaire national, les manifestations en langue et en discours de la loyauté linguistique ou encore la contribution de sociolinguistes-citoyens à la résistance de tout un peuple en faveur de la langue nationale dominée, ce qui est en cause dans cet ouvrage c'est l'importance de tout ce qui touche, au travers de l'activité langagière, à la construction/défense/illustration d'une identité collective, qu'elle soit groupale ou sociétale.

<http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=50797>

### **Enseigner une discipline dans une autre langue : méthodologie et pratiques professionnelles**

Geiger-Jaillet, Anemone / Schlemminger, Gérald / Le Pape Racine, Christine

Approche CLIL-EMILE

2e édition, revue et augmentée

Peter Lang, 236 p.

Cette publication est destinée aux enseignants, formateurs d'enseignants, étudiants en formation bilingue, niveau licence / master, aux acteurs, décideurs et enseignants faisant étudier une Discipline En Langue 2 (DEL2). Elle s'adresse aussi aux chercheurs en linguistique appliquée, en acquisition des langues et en Content and Language Integrated Learning (CLIL) / Enseignement d'une Matière par l'Intégration d'une Langue Étrangère (EMILE). L'engouement est incontestable pour les approches figurant également sous le sigle CLIL / EMILE. La DEL2 est, depuis une vingtaine d'années, un nouveau paradigme issu de la didactique des langues et adopté par d'autres disciplines. Ce concept améliore manifestement l'apprentissage des langues sans se faire au détriment des contenus des autres disciplinaires. Les auteurs présentent la méthodologie, les procédés et techniques des DEL2. Pour illustrer, discuter et argumenter leur démarche, ils s'appuient sur des transcriptions de cours et exemples (fiches de travail, etc.). Dans cette 2e édition revue et augmentée, les auteurs ont intégré les recherches et les pratiques de classe les plus récentes ; ils ont également complété l'ouvrage d'un index des auteurs et de mots-clés ainsi que d'un glossaire trilingues des termes didactiques.

<http://www.peterlang.com/index.cfm?>

[event=cmp.ccc.seitenstruktur.detailseiten&seitentyp=produkt&pk=90479&concordeid=266775](http://www.peterlang.com/index.cfm?event=cmp.ccc.seitenstruktur.detailseiten&seitentyp=produkt&pk=90479&concordeid=266775)

## **Diversité linguistique et culturelle à l'école Accueil des élèves et formation des acteurs**

Carnets d'Atelier de Sociolinguistique n°11

Sous la direction de Ann-Birte Krüger, Nathalie Thamin et Stella Cambrone-Lasnes

Les questions liées à la gestion scolaire du plurilinguisme et l'accueil des élèves allophones en France imposent de repenser la formation des acteurs de l'éducation, aujourd'hui encore déficitaire en la matière. Parallèlement, nous assistons à un renouvellement des programmes de l'école primaire. L'institution intègre le rôle décisif qu'elle joue dans la scolarité des élèves et accorde une place centrale au partenariat école-famille. Les travaux réunis dans cet ouvrage proposent, à travers le regard croisé de chercheurs et de praticiens, une analyse de la réalité scolaire plurilingue française, mais aussi d'ailleurs, ainsi que des propositions didactiques pour professionnaliser les acteurs et favoriser l'inclusion de tous les élèves.

<http://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&no=50800>

## **Pratiques et représentations sociales des langues en contexte scolaire plurilingue Étude comparée de la Dominique et de Sainte-Lucie**

Cambrone-Lasnes, Stella

Peter Lang, Collection: Transversales - volume 40

Dans quelle mesure une étude comparée des pratiques et représentations des langues chez des acteurs scolaires (enseignants, élèves, parents d'élèves et représentants institutionnels) permet-elle d'identifier les facteurs relatifs à l'introduction ou non à l'école de la langue dite nationale – le créole à base lexicale française ? À quel point est-il pertinent de l'introduire dans le système éducatif anglophone de petits États-nations en développement comme la Dominique et Sainte-Lucie – caractérisés par une dynamique sociale et culturelle où conflit et contact de langues (anglais, créoles, chinois, français, espagnol, hindi, garifuna et/ou kokoy) rythment la vie quotidienne des locuteurs ? Comment l'école peut-elle favoriser un meilleur apprentissage du vivre ensemble ? Pour mener à bien cette recherche-action, l'étude s'inscrit dans une approche expérimentale de type hypothético-déductive. Elle propose des pistes de réflexion pour améliorer le partenariat langue officielle / langue nationale dans un contexte scolaire caractérisé par des pratiques bi-plurilingues.

<http://www.peterlang.com/index.cfm?>

[event=cmp.ccc.seitenstruktur.detailseiten&seitentyp=produkt&pk=87542&cid=539](http://www.peterlang.com/index.cfm?event=cmp.ccc.seitenstruktur.detailseiten&seitentyp=produkt&pk=87542&cid=539)

## **Figures en discours**

Amir Biglari et Geneviève Salvan (dir.)

Academia, 334 pages

En quoi les discours sont-ils des lieux d'émergence de la figuralité et pas seulement des lieux d'exercice des figures ? À quelles conditions certaines formes linguistiques font-elles figures ? Au risque de bousculer les classifications existantes, peut-on envisager la naissance de nouvelles figures ? Comment les figures qualifient-elles les discours ? C'est à ces questions que s'intéressent les seize études rassemblées dans cet ouvrage. Portant sur des corpus variés et adoptant des perspectives diverses, elles contribuent toutes à la réflexion sur l'interaction entre figures et discours.

<http://www.editions-academia.be/index.asp?navig=catalogue&obj=livre&isbn=978-2-8061-0267-6>

## **Dictionnaire de l'argumentation Une introduction aux études d'argumentation**

Christian Plantin

ENS Éditions, 634 p.

Les études d'argumentation ont été refondées depuis le milieu du siècle dernier, soit en relation avec les disciplines anciennes – logique, rhétorique, dialectique –, soit reconceptualisées dans le cadre de nouvelles approches auxquelles ont contribué toutes les disciplines des sciences humaines et sociales.

Les théories contemporaines de l'argumentation utilisent un ensemble de concepts, traditionnels ou originaux, qui dessine l'unité du domaine de l'argumentation. À notre connaissance, ce langage n'avait jamais été proposé sous forme de dictionnaire en français ou en anglais.

Chaque entrée de ce dictionnaire donne une définition de la notion, l'illustre d'un ou de plusieurs exemples, la met en relation avec les notions voisines et montre son utilité pratique : un concept est autant un outil analytique que l'expression d'une connaissance.

L'ouvrage est destiné aux spécialistes comme à la communauté ouverte des praticiens de l'argumentation.

[http://catalogue-editions.ens-lyon.fr/fr/livre/?GCOI=29021100963470&fa=author&person\\_ID=6230](http://catalogue-editions.ens-lyon.fr/fr/livre/?GCOI=29021100963470&fa=author&person_ID=6230)

### **Argumentation**

#### **Analyser textes et discours**

Marianne Doury

Armand Colin, 192 p.

Cet ouvrage fournit les principales clés pour analyser les textes et discours argumentatifs.

Quatre parties constituent ce livre :

- une définition de l'argumentation comme articulation d'un discours à un contre-discours ;
- un repérage de l'orchestration des points de vue au coeur de l'argumentation ; une typologie des arguments et autres ressorts de l'argumentation ;
- un inventaire des différents marqueurs langagiers sur lesquels s'appuie l'analyse des textes et discours argumentatifs.

Des exercices corrigés concluent chaque chapitre.

<http://www.armand-colin.com/argumentation-analyser-textes-et-discours-9782200613310>

### **Variation, invariant et plasticité langagière**

Sous la direction de Isabelle Gaudy-Campbell, Yvon Keromnes

Presses universitaires de Franche-Comté, 201 pages.

La variation, très étudiée par la sociolinguistique, est longtemps restée éloignée des préoccupations de la linguistique générale, principalement pour des raisons théoriques : dans le cadre d'une linguistique saussurienne classique ou d'une grammaire générative par exemple, la variation, rattachée à la parole ou à la performance, était exclue du champ de la théorie. Variation, invariant et plasticité langagière étend la réflexion engagée dans le volume Variation, Ajustement, Interprétation aux notions de texte et d'usage, de norme et d'oralité comme déclencheurs du phénomène : la variation retrouve ainsi toute son importance en tant que phénomène inhérent au langage et à son fonctionnement.

[http://pufc.univ-fcomte.fr/fiche\\_ouvrage.php?isbn=978-2-84867-555-8&id\\_titre=2063285267](http://pufc.univ-fcomte.fr/fiche_ouvrage.php?isbn=978-2-84867-555-8&id_titre=2063285267)

### **SEMEN 41 - L'énonciation éditoriale**

Sous la direction de Marc Arabyan

Presses universitaires de Franche-Comté, 186 pages.

Considérée en amont de la remise du manuscrit à l'éditeur, la notion d'énonciation éditoriale évoque la prise en compte de la publication par l'auteur. En aval, elle renvoie à la façon dont l'éditeur transforme le texte en livre par ses choix de production et de fabrication. D'où deux conceptions – esthétique et communicationnelle – divergentes et complémentaires. Mais les métiers du livre ont changé et l'informatique déplace aujourd'hui les textes du papier vers l'écran tandis que le manuscrit composé sur ordinateur évince l'imprimeur au profit du seul éditeur. Quelles questions cette évolution pose-t-elle à l'intelligence des textes ? Quelles nouvelles écritures apparaissent-elles ?

[http://pufc.univ-fcomte.fr/fiche\\_ouvrage.php?isbn=978-2-84867-553-4&id\\_titre=2063285268](http://pufc.univ-fcomte.fr/fiche_ouvrage.php?isbn=978-2-84867-553-4&id_titre=2063285268)

### **L'espace de La Jalousie : traduire, transférer, transposer**

Ouvrage publié sous la direction de Catherine Fuchs

Presses universitaires de Caen, 362 pages.

Cet ouvrage aborde le roman La Jalousie de Robbe-Grillet dans une perspective linguistique. La première partie de l'ouvrage vise à caractériser les mécanismes de la langue française ayant permis à l'auteur de référer à l'espace et, ce faisant, de construire certaines images mentales récurrentes.



La seconde partie de l'ouvrage étudie les processus de transfert ou de transposition de ces expressions spatiales auxquels ont eu recours les traducteurs dans quatre langues différentes (l'anglais, l'italien, l'allemand et le hongrois).

[https://www.unicaen.fr/puc/html/article77e8.html?id\\_article=1002](https://www.unicaen.fr/puc/html/article77e8.html?id_article=1002)

### **Le Discours spéculatif. Approche sémiotique**

Bordron Jean-François

Lambert-Lucas, 266 pages.

Comment lire un texte philosophique ? Plusieurs perspectives sont envisageables : la systématique d'une pensée qui est pour une part de nature logique mais relève aussi d'une architectonique, la dimension pragmatique qui inscrit une pensée dans un contexte institutionnel, enfin l'histoire qui porte en elle le réseau complexe des influences et l'économie symbolique d'une époque. Les travaux que nous présentons, dont la perspective ne coïncide avec aucune des précédentes, sans véritablement s'y opposer, portent sur la dimension spéculative du discours.

Il s'agit de rechercher par quel cheminement de l'esprit un énoncé philosophique devient simplement pensable. On considèrera d'une part l'économie qui forme l'arrière-plan symbolique d'une pensée, économie avec laquelle il est possible de rompre dans les moments particulièrement novateurs de l'histoire, d'autre part la gestuelle propre de la pensée qui ne se confond pas avec sa logique mais se comprend plus aisément comme le tracé d'une image, comme un moment iconique essentiel.

<http://www.lambert-lucas.com/le-discours-speculatif-approche>

### **Adultes migrants, langues et insertions sociales : dynamiques d'apprentissages et de formations**

Sous la direction de Fabienne Leconte

Riveneuve, 324 pages

Dans le contexte actuel caractérisé par une diversification des migrations et un durcissement des politiques linguistiques envers les migrants, le présent ouvrage se propose de faire le point sur les dynamiques d'apprentissages et de formations d'adultes migrants. Les chercheurs et praticiens ici réunis prennent en compte, en tout premier lieu, les langues parlées avant la migration et des habitudes d'apprentissage acquises dans les pays d'origine.

### **Marrane et marronne**

La co-écriture réversible d'André et de Simone Schwarz-Bart

Kathleen Gyssels

Brill, 497 pages

Cinquante ans jour pour jour après son foudroyant premier roman, *Le Dernier des Justes*, paraît posthument *L'Etoile du matin* (2009). C'est le moment de revisiter l'ensemble de l'œuvre d'André (1928-2006) et de Simone Schwarz-Bart (°1938), pour y déceler d'abord les traces d'un triple trauma : la Shoah, « l'Affaire Schwarz-Bart » et la relative marginalisation dans le double canon (études juives, études caribéennes).

En effet, que ce soit dans la littérature de la Shoah ou dans la littérature de l'esclavage, l'auteur antillais d'adoption semble comme « ex-communié ». Or, de l'Univers de concentration à l'Univers de Plantation, il dépiste les mêmes mécanismes de déshumanisation et la même nécessité à faire un double devoir de mémoire. A travers une étude de l'intertextualité tant en amont qu'en aval, d'une autotextualité entre le cycle ashkénaze et le cycle antillais, il devient clair qu'entre polonisation et créolisation, il y a réversibilité.

<http://www.brill.com/products/book/marrane-et-marronne>

### **Phraséologie et genres de discours : Patrons, motifs, routines**

**Lidil, numéro 53**

Depuis quelques années, un certain nombre de travaux en linguistique s'intéressent à des séquences préfabriquées, sortes de « prêts à écrire », qui sur le plan formel constituent des objets phraséologiques plus

larges que les expressions figées classiques et qui, sur le plan fonctionnel, peuvent être mises en relation avec les caractéristiques du genre discursif dans lequel elles apparaissent. L'objectif du volume est double. Il vise d'une part à revenir sur les méthodes propres à mettre en évidence de telles séquences dans les corpus — en exploitant les ressources de l'outillage informatique — et d'autre part à creuser la relation que ces routines entretiennent avec les genres.

L'ouvrage comprend six contributions, qui viennent de la terminologie, de l'analyse du discours, de la stylistique, de la phraséologie et croisent le plus souvent l'expertise dans ces disciplines avec celle de spécialistes de la linguistique de corpus et du TAL (Traitement automatique des langues). Elles portent sur des genres relevant de la sphère politique (vœux présidentiels), professionnelle (comptes rendus de bilan orthophonique, rapports éducatifs, articles scientifiques) ou littéraire (roman policier ou de science-fiction, roman sentimental). Elles témoignent de la vitalité de ce champ de recherche encore émergent.

<http://lidil.revues.org/3911>

### **Le point de vue pris au mot. Mélanges offerts à Pierre-Yves Raccah**

#### **Corela, hors série 19**

Sous la direction de Zsófia Várkonyi et Zsuzsa Simonffy

Ce volume dédié aux travaux de Pierre-Yves Raccah réunit les contributions de ceux qui utilisent ses concepts et valident ou respectent son modèle sur la Sémantique des Points de Vue, mais aussi de ceux qui, malgré leurs parcours divergents, reconnaissent que P-Y Raccah marque une étape importante de la grande aventure intellectuelle de la pensée théorique en matière de sémantique instructionnelle d'ordre argumentatif. Les études réunies ici, par leur diversité, sont représentatives non seulement de l'amplitude des sujets qu'a abordés Pierre-Yves Raccah mais aussi des grandes problématiques de construction du sens par lesquelles se tissent les relations entre les courants de pensée dans le domaine des sciences du langage. Ce qui donne au volume son unité, c'est précisément cet horizon commun par lequel les contributions s'éclairent l'une l'autre.

<http://corela.revues.org/4187>

#### **Alsic, vol. 19**

Alsic était initialement une revue francophone, avec une version française de tous les textes. La revue publie désormais également des articles en anglais ainsi que dans d'autres langues, notamment en allemand et espagnol, en vue d'une diffusion aussi large que possible. Dans cet esprit, chaque article est accompagné d'un résumé dans une autre langue.

Premiers textes du volume de 2016

Volume 19, 2016 - <https://alsic.revues.org/2871>

## **■ INFORMATIONS - RESSOURCES**

### **IDNEUF - INITIATIVE POUR LE DÉVELOPPEMENT NUMÉRIQUE DE L'ESPACE UNIVERSITAIRE FRANCOPHONIE**

#### **Un méta-portail pour faciliter l'accès aux ressources universitaires francophones**

L'AUF, à travers son institut l'IFIC, a sollicité l'expertise de l'Université de Valenciennes (France) et la Teluq (Canada), référents dans le domaine, pour la création du méta-portail.

Les ressources, proposées en accès libres, sont issues de contributions volontaires des membres de la communauté universitaire francophone, qui partagent les ressources de tous types : cours, exercice

examen, article scientifique, scénario pédagogique, etc. L'utilisateur du méta-Portail peut trouver une ressource pour se former, enseigner, accéder à des guides d'utilisation, identifier une formation, ou encore consulter un agenda d'événements sur le numérique.

Après une première campagne de collecte le méta-portail donne accès à ce jour à près de 40 000 ressources numériques.

[www.idneuf.org](http://www.idneuf.org)

## J'APPRENDS LE FRANÇAIS AU MUSÉE CARNAVALET

Le livret d'aide à la visite « J'apprends le français au musée Carnavalet – les petits métiers parisiens » s'adresse aux personnes apprenant la langue française qui suivent notamment des cours d'alphabétisation (Alpha), de Français Langue Etrangère (FLE), ou participent à des ateliers Sociolinguistiques (ASL) dans les centres sociaux ou des associations spécialisées.

Le livret propose un parcours thématique sur le thème des « petits métiers et des enseignes de Paris », à animer par un encadrant/formateur avec ou sans le concours d'un conférencier du musée. Il peut également être utilisé de manière individuelle et autonome par l'apprenant.

Le livret comprend deux parties : Avant la visite et Pendant la visite.

- Télécharger le Livret de l'apprenant au format A4:  
[http://www.carnavalet.paris.fr/sites/default/files/editeur/livret\\_de\\_lapprenant\\_portrait.pdf](http://www.carnavalet.paris.fr/sites/default/files/editeur/livret_de_lapprenant_portrait.pdf)
- Télécharger le Livret de l'apprenant au format A5:  
[http://www.carnavalet.paris.fr/sites/default/files/editeur/livret\\_de\\_lapprenant\\_paysage.pdf](http://www.carnavalet.paris.fr/sites/default/files/editeur/livret_de_lapprenant_paysage.pdf)
- Télécharger le Guide pédagogique:  
<http://www.carnavalet.paris.fr/sites/default/files/editeur/guide-pedagogique.pdf>

## DIS-MOI DIX MOTS SUR LA TOILE

La nouvelle édition Dis-moi dix mots sur la Toile illustre la manière dont le français s'adapte à des technologies et à des usages numériques en constante évolution.

La plupart des dix mots choisis cette année avec nos partenaires francophones transposent dans l'univers numérique des pratiques empruntées au monde réel : avatar, canular, favori, fureteur, héberger, nomade, nuage, pirate. Cependant, deux des termes sélectionnés ont été créés récemment : émoticône, figure exprimant une émotion et télésnober qui désigne le fait de regarder son écran quand un interlocuteur s'exprime.

Les différentes ressources (livret, exposition, brochure pédagogique...) vous permettant d'approfondir vos connaissances sur ces dix mots seront disponibles dès le mois d'octobre prochain. En attendant, la version papier du dépliant ci-joint peut d'ores et déjà être commandée sur le site [dismoidixmots.culture.fr](http://dismoidixmots.culture.fr) (en cours d'actualisation).

Donnez libre cours à votre créativité et rendez-vous du 18 au 26 mars 2017 pour présenter vos réalisations lors de la prochaine Semaine de la langue française et de la Francophonie !

Dépliant: <http://www.dismoidixmots.culture.fr/ressources/depliant-2016-2017>

## CONFÉRENCE D'HARMUT ROSA - XXÈME CONGRÈS DE LA SFSIC

Lors du XXe congrès de la Société française des sciences de l'information et de la communication (SFSIC) qui se tenait à Metz et portait sur le thème Temps, temporalités et information-communication, le sociologue Hartmut Rosa a donné le 9 juin 2016 une conférence intitulée Information Overload: The Escalatory Logics of Social Acceleration.

La vidéo de la conférence est disponible en ligne à cette adresse :

<http://videos.univ-lorraine.fr/index.php?act=view&id=3632>

## QUELLE EUROPE EN 2050 ? SYNTHÈSE VIDÉO

Cette vidéo est une synthèse d'une heure du colloque organisé par l'Académie royale de Belgique en octobre 2015.

Dans son livre Une brève histoire de l'avenir (Paris, 2006), maintes fois réédité et dont la dernière édition revue et complétée remonte à 2013, Jacques Attali imagine l'avenir à partir de ce que l'histoire et la science permettent d'anticiper. Qu'en sera-t-il des rapports entre nations, du développement de la science et des technologies, de la lutte pour le bien-être, du rôle des religions etc.? Un panorama interpellant et séduisant au point que la problématique sera au centre d'une grande exposition à partir de septembre 2015 à Paris (Musée du Louvre) et à Bruxelles (Musées royaux des Beaux-Arts).

Après plusieurs échanges, nous avons convenu de donner un prolongement à ces expositions. Voilà le contexte qui a incité l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique à organiser un colloque international qui aurait pour objet le devenir de l'Europe : quelle Europe en 2050 ?

Lien: <http://lacademie.tv/conferences/-quelle-europe-en-2050-synthese-video->

## BSFCAMPUS ONLINE, LA PLATEFORME DE FORMATION DES BIBLIOTHÉCAIRES FRANCOPHONES.

**+ de 10h de leçons vidéo, des centaines de test, 100% gratuit, accessible avec ou sans accès internet.**

**Un programme de formation innovant et gratuit pour les bibliothécaires francophones**

Pour renforcer l'impact des bibliothèques sur nos sociétés, la formation des professionnels des bibliothèques est fondamentale. C'est pourquoi l'ONG Bibliothèques Sans Frontières a lancé en 2015 avec le soutien de la Bill & Melinda Gates Foundation, BSF Campus, un programme innovant de formation et de renforcement des capacités, ouvert à tous les bibliothécaires et entrepreneurs culturels francophones.

Avec BSF Campus online, les bibliothécaires ont désormais leur propre plateforme d'apprentissage personnalisé dont les contenus ont été conçus par des pairs et des professionnels expérimentés dans les domaines de l'innovation, des nouvelles technologies, du management, du plaidoyer et de l'évaluation.

URL: <http://bsfcampus.org/index.php/e-learning>

## **LA PREMIÈRE REVUE SCIENTIFIQUE EN LIGNE DU CONGO VOUS OUVRE SES PORTES.**

Publiez vos TFC, Mémoires, Thèses, Articles, Rapports, Offre de formation, Cours, Séminaires, Idées,...

C'est gratuit et ça le restera toujours !

Envoyez votre dossier (CV, résumé 1 page Word, fichier Word et votre photo de profil) par mail à [soumission@tufhamu.com](mailto:soumission@tufhamu.com)

Après analyse par le jury, votre ouvrage sera publié dans les 7 jours s'il est retenu.

Les critères de sélection sont : la qualité, la précision et l'innovation.

01 AVENUE BISHWEKA VANNY, 1ER NIVEAU IHUSI BULDING

A COTE DE LA TMB

CENTRE-VILLE GOMA

TEL : +243994906978

E-MAL : [contact@tufhamu.com](mailto:contact@tufhamu.com)

SITE WEB : [WWW.TUFAHAMU.COM](http://WWW.TUFAHAMU.COM)